

04 5Mai2017

Mitteilungsblatt der Stadt Villach

villach.at



Österreichische Post AG/Postentgelt bar bezahlt
RM 98A950001
9500 Villach

villach :stadtzeitung

Stadtradeln ist „in“!
Unsere Fußgängerzone
bietet jetzt – bis auf den
Hauptplatz – auch den
Radlern freie Fahrt. Große
und kleine Pedalritter
genießen es, mit dem
umweltfreundlichsten
aller Verkehrsmittel
in unserer Altstadt
unterwegs zu sein.
Seiten 04-05

Wir sind Radstadt





Tomaten, Zucchini, Paprika, Gurken

Gemüsepflanzen € 1,95



Gemüsejungpflanzen € 0,25



Duft- & Heilkräuter ab € 2,75



Aktion!

Orchidee Phalaenopsis € 9,90



**Am Muttertag
von 7 bis 13 Uhr
geöffnet!**



Aktion!

Dipladenia Sundaville € 5,90



Aktion!

Fuchsien-Ampel € 15,90



Aktion!

Thunbergia Spalier € 9,90



Aktion!

Sonnenlieschen € 2,25

Umfangreiches Stauden- und Koniferen-Sortiment!



Alle Aktionen gültig bis 31. Mai 2017!

**St. Magdalener Straße 37, 9500 Villach
04242 / 42 560, verkauf@koelzer.at**

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 8 – 18 Uhr; Sa. 8 – 17 Uhr

**Kistln setzen
Gratis**



KÖLZER
GÄRTNEREI & FLORISTIK

Gemüsejungpflanzen | Heil- & Gewürzkräuter | Beet- & Balkonblumen | Floristik & Accessoires | Eventfloristik
Blumenzustellservice | Hochzeitsfloristik | Innenraumbegrünung | Trauerbinderei | Grabgestaltung & -pflege



RELIEF – MULTIMEDIAL

Geschichte wird in unserem modernisierten Relief plastisch präsentiert.

SEITE 17



KULTURPROGRAMM – VIELFÄLTIG

Das Abo-Programm für die Spielsaison 2017/18 macht wieder Lust auf Kultur.

SEITE 26



ALTSTADTSOMMER HIGHLIGHTS

Wir haben die schönsten Veranstaltungen für Sie in einem Kalender gesammelt.

SEITE 28

IMPRESSUM: Medieninhaber, Herausgeber: Stadt Villach, Öffentlichkeitsarbeit, 9500 Villach, Rathaus. T: 042 42 / 205. **Abteilungsleiter:** Christian Kohlmayer DW 1710; **Redaktionsleitung:** Elena Moser-Sonvilla DW 1713; **Redaktion:** Erika Pfleger DW 1712, Mag. Thomas Künster DW 1717; Roland Wuttena DW 1716 **Sekretariat:** Desiree Schreiber, DW 1700, Fax-DW 1799, E: oeffentlichkeitsarbeit@villach.at; **Verlags- und Herstellungsort:** Villach/Horn. **Hersteller: Layout & Satz:** Stadt Villach, Öffentlichkeitsarbeit, Ingrid la Garde, DW 1718. **Druck:** Druckerei Berger, Wienerstraße 80, 3580 Horn. **Auflage:** 38.000 Stück. **Anzeigen:** Werbeagentur TopTeam, Ottilie Langer, T: 042 42 / 244 54, E: villach@topteam.at. **DVR:** 0013145.

Nächster Erscheinungstermin: 2.6.2017
Anzeigenschluss: 16.5.2017



SÜSSE ÜBERRASCHUNG. Bürgermeister Günther Albel brachte Apotheker Dr. Klaus Schirmer und seinem engagierten Team beim Betriebsbesuch eine süße Überraschung aus Beppos Eissalon mit. Der Bürgermeister gratulierte zur Auszeichnung „Great Place to work“, die die Obere Apotheke überlegen und völlig verdient gewonnen hat. FOTO: AUGSTEIN

Auf ein Wort mit Bürgermeister Günther Albel

Radfahren: Jetzt auch ganz offiziell in der Fußgängerzone?

Bürgermeister Günther Albel: Der Testpilot ist über viele Monate sehr gut gelaufen, die Radlerinnen und Radler sind begeistert, die Radlobby Kärnten und die Exekutive tragen das Thema stark mit: Unsere Fußgängerzone ist jetzt - bis auf den Hauptplatz - auch offizielle Radfahrzone! Das ist ein wichtiger Beitrag zu unserem Kraftpaket für die Altstadt und natürlich auch zur Nachhaltigkeit, die wir in unserer Stadt leben.

MEHR
SEITE
04

Wirtschaft: Wir haben die Nase vorn?

Bürgermeister Günther Albel: Es läuft gut für den Wirtschaftsstandort Villach. Wir setzen auf Hightech und sind wichtige Säule von Silicon Austria. Von dieser gebündelten Kompetenz in den international renommierten Betrieben und der starken Vernetzungen überzeugte sich jüngst sogar Bundeskanzler Mag. Christian Kern, der Infineon einen Besuch abstattete. Und beeindruckt von dem Unternehmen war.

MEHR
SEITE
10

Sprechtag: Sie lösen Probleme auch über Facebook?

Bürgermeister Günther Albel: Ich kommuniziere mit den Villacherinnen und Villachern gern dort, wo sie sich am liebsten aufhalten. Mein Facebook-Sprechtag am 11. Mai ist zwischenzeitig zu einer beliebten Institution geworden, weil man Themen flott ausdiskutieren kann und ich viele junge Menschen anspreche, die wahrscheinlich nicht zum offiziellen Sprechtag in mein Büro kommen würden.

MEHR
SEITE
24

Biomarkt: Schon 20 Jahre jung?

Bürgermeister Günther Albel: Seit zwei Jahrzehnten bereits sind die engagierten Biobäuerinnen und -bauern eine wichtige Anlaufstelle für ernährungs- und umweltbewusste Villacherinnen und Villacher. Mit ihrem Geburtstagfest, das sie am 5. Mai den ganzen Tag über mit vielen Höhepunkten auf dem Hans-Gasser-Platz feiern, setzen sie auch ein offizielles Zeichen. Ich freue mich, wenn wir uns dort treffen!

MEHR
SEITE
25

Bürgermeister Günther Albel

Radeln



in der ganzen Stadt

Also radeln wir los! Das Fahrrad ist das umweltfreundlichste Verkehrsmittel in unserer Stadt, das Symbol für moderne Mobilität. Jetzt auch in der Fußgängerzone!

Es lockte Groß und Klein in unsere Altstadt! Und alle hatten jede Menge Spaß beim großen „Stadtradeln“-Fest auf dem Hans-Gasser-Platz. Informationsstände, Sicherheitsbeiträge zum Thema Radfahren, Auskünfte und Tipps für die schönsten Radrouten. All das und noch viel mehr begeisterte die Pedalritter, denen Bürgermeister Günther Albel coole Klingeln mitgebracht hatte. Auch das engagierte Team der Radlobby Kärnten unter Obmann Ronald Messic, die Stadtpolizei Villach und die mobile Werkstatt des Vereines „Lastrad“ waren beim großen Radlerfest in unserer Altstadt vertreten.

Radeln in unserer Altstadt ist „in“!

RADELZONE ALTSTADT.

Bis auf den Hauptplatz kann man nun in der ganzen Fußgängerzone mit dem Rad fahren. „Unser Projekt, das wir mit der Radlobby Kärnten und der Exekutive im Vorjahr gestartet haben, ist ausgezeichnet angekommen“, freut sich Bürgermeister Albel. „Radfahren in unserer Fußgängerzone ist wichtiger Bestandteil unseres Kraftpaketes.“

SCHRITTEMPO. Selbstverständlich ist für ein harmonisches Miteinander aller besondere Vorsicht und Aufmerksamkeit nötig. Bürgermeister Albel: „Schrittschwindigkeit ist in der Fußgängerzone auch für Radfahrer ein perfektes Tempo.“ Die Radlobby

Kärnten mit ihrem Sprecher Ronald Messic ist ebenfalls erfreut, dass man die Villacher Fußgängerzone bequem erradeln kann. Tipps und Erfahrungen der Radlobby waren in der Umsetzung sehr hilfreich. Stadtpolizeichef Erich Londer begrüßt den Vorstoß der Radlerinnen und Radler in die Altstadt. Mehr Abstellmöglichkeiten im Altstadtbereich für die Drahtesel sind in Planung, etliche teils überdachte Plätze sind bereits vorhanden, neue entstehen. Für Luftpumpen hat die Stadt in der Moritschstraße und an den Draubermen gesorgt.

PLAN: © SCHUBERT & FRANZKE GMBH KARTOGRAFISCHER VERLAG ÖSTERREICH. FOTO: ADRIAN HIPF.



Die beste Adresse

Teil 14



Die Liste der Geschäftseröffnungen in unserer Altstadt reißt nicht ab. Auch diesmal können wir Ihnen außergewöhnliche Ideen und Produkte vorstellen.

Mann mit Bart, der Trend, hat einen altansässigen Friseur auf eine für ihn neue Geschäftsidee und damit Unternehmenserweiterung gebracht. Und, dass eine Fleisch- und Wurstverkäuferin ihr altes Leben zurücklässt, in Villach eine neue Heimat findet und einen Gewürzladen eröffnet zeigt, wie attraktiv unsere Altstadt für Jungunternehmer ist. In einem Shop mitten auf unserem Hauptplatz können Sie peppige und poppige T-Shirts, Taschen und Co kaufen. Der Weltladen siedelt auf den Unteren Kirchenplatz und bereichert damit den Branchenmix rund um den Hauptplatz. Ein besonders spannendes Thema ist Kunst als Therapie. In der Italiener Straße wurde eine neue Praxis eingerichtet. Es ist jede Menge los in unserer so lebendigen, bunten Altstadt.



OSKAR HÖHER

Barbershop

Das Friseurgeschäft im VEZ betreibt Michael Ressmann bereits seit 20 Jahren. Zu diesem „normalen Familienfriseur“ hat er nun kürzlich in der Bamberger Gasse 4 einen Barbershop eröffnet. „Das hat sich alles zufällig ergeben“, erzählt er über seine Geschäftserweiterung, die dem Trend der Bartträger nach professioneller Pflege und modernem Styling folgt. Dass der Standort mitten in der Altstadt super ist, davon ist Ressmann überzeugt. Ein bissl schräg soll sein Barbershop sein und auch die Zusammenarbeit mit Künstlern ist angedacht. Die Einrichtung ist auf alle Fälle „old fashion“ und gemütlich.

Michael Ressmann rasiert, pflegt und stylt Männer in seinem neuen Geschäft.



OSKAR HÖHER



OSKAR HÖHER

Weltladen

Hildegard Ronacher freut sich auf viele Besucherinnen und Besucher im neuen Weltladen-Standort am Unteren Kirchenplatz.

Der Weltladen, Villachs Fachgeschäft für fairen Handel, hat mutig beschlossen, den Standort zu wechseln. Seit Anfang Mai befindet er sich in der Weißbriachgasse am Unteren Kirchenplatz. „Wir erhoffen uns durch diesen Umzug eine bessere Präsenz in der Stadt und eine Belebung unseres Geschäfts“, sagt Weltladen-Geschäftsführerin Petra Maurer. Am Internationalen Weltladentag, der heuer am Freitag, dem 12. Mai österreichweit stattfindet, wird von 10 bis 14 Uhr die Eröffnung am neuen Standort gebührend gefeiert.

Thema des heurigen Weltladentages ist „Fairer Handel und Flucht: Solidarität ist grenzenlos“. Es wird Informationen und Aktionen rund ums Thema geben. Weltmusik aus Syrien mit Aref Awash & Freunden und „Fair“-kostung von Produkten aus dem Weltladen runden das Programm ab. Bereits am Donnerstag, 11. Mai, findet um 19.30 Uhr im Bambergsaal ein Vortrag von Mag. Helmut Schüller, Vorstandsvorsitzender von Fairtrade Österreich statt. Er wird zum Thema „Global denken - Lokal handeln“ sprechen.

Logoshirt



Sie lieben Comics? Ihre Kinder stehen auf Biene Mayas Freund Willi? Batman und Spiderman finden Sie oder Ihre Kids super-cool? Dann ist das Geschäft von Rainer Gerstgrasser mitten am Hauptplatz für Sie richtig. Auf 60 Quadratmetern finden sich hier Shirts und Accessoires mit den Themen und Stars aus Kino, Fernsehen, Sport und Comic. Gerstgrassers Partner ist die Firma Logoshirt und die hat nicht nur alle Original-Lizenzen, sie steht auch für Top-Qualität mit schadstofffreien Aufdrucken. Alte Comic-Helden wie Lucky Luke und die Daltons zum Beispiel sind der Renner. Starwars, die bekannte Maus der gleichnamigen Sendung, Snoopy – sie alle werden auf den schicken Shirts verewigt. Die kosten übrigens im Geschäft gleich viel wie im Internet, ein großer Vorteil, so Gerstgrasser, der den Standort am Hauptplatz sehr schätzt und schon länger kennt. Das Nachbargeschäft, die Passage 23, gehört nämlich zur Familie: Rainer Gerstgrassers Gattin verkauft hier Damenmode von so klingenden Namen wie Mavi oder Smash.

Rainer Gerstgrasser und Mitarbeiterin Heidi Petautschnig verkaufen coole Shirts und mehr.

Gewürzrad



Annemarie Kefer freute sich über den Besuch von Vizebürgermeisterin Dr.in Petra Oberrauner.

Was mit Liebe auf den ersten Blick für die Stadt Villach begann, endete in einer Geschäftseröffnung. Annemarie Kefer aus Oberösterreich kennt Villach von den Harley-Davidson-Treffen. Dass hier ihr neuer Lebensmittelpunkt entstehen soll, war für die gelernte Fleisch- und Wurstverkäuferin bald klar und auch der neue Berufswunsch stand fest.: In der Lederergasse 9 eröffnete sie „Das Gewürzrad“. Hier finden Sie Kräuter und Gewürze aus aller Welt. Vizebürgermeisterin Dr.in Petra Oberrauner gratulierte zur Geschäftseröffnung.



Nordsteg

Bürgermeister Günther Albel schaute bei „Nordsteg“ vorbei und ließ sich von Geschäftsführer Nicolas Fabjan und seinen Mitarbeiterinnen Sonia Pichler und Alexandra Vuksic das Konzept erklären.

So logisch nachvollziehbar, komplex und kompetent wie Nicolas Fabjan erklärt einem selten jemand die Philosophie des Online-Marketings. Der „Nordsteg“-Geschäftsführer werkt mit seinem kleinen, feinen Team in der Nikolaigasse 22 und zerbricht sich den Kopf, um seinen Kundinnen und Kunden maßgeschneiderte Konzepte vorzulegen. „Wir bauen Online-Lösungen, die genau zum jeweiligen Unternehmen passen“, erläuterte Fabjan Bürgermeister Günther Albel bei dessen Betriebsbesuch. „Meine langjährige Erfahrung im Verkauf und unser Knowhow im Marketing kombinieren wir hier mit der professionellen Umsetzung.“ Klein- und Mittelbetriebe machen seinen Hauptkundenstamm aus, die internationale Erfahrung lässt Fabjan gern einfließen. „Der Aufwand, der für den Betriebsinhaber im Internet zu leisten ist, muss überschaubar sein“, lautet sein Credo. „Und er muss wissen, warum es was tut.“ Bürgermeister Albel zeigte sich begeistert von dem kreativen Team, das mit Fachwissen, Flexibilität und viel Empathie am Werken ist. „Die Adresse Innenstadt ist für uns perfekt“, versicherte Fabjan. webdesign-villach.at

Kunsttherapie

Anfang des Jahres eröffnete Kathrin Bacher in der Italiener Strasse 10 einen Raum für Kunsttherapie. „Kunst als Therapie eignet sich nicht nur bei psychosomatischen Krankheiten, Angstzuständen oder Depressionen, sondern ist auch allen unglücklichen Gesunden unserer Zeit zu empfehlen“, sagt sie. Im Rahmen einer kunsttherapeutischen Beziehung und durch die (selbst)heilsame Kraft des schöpferischen Tuns bringt die Kunsttherapie Erstarres in Fluss.

Kathrin Bacher bietet Kunst als Therapie an. Infos unter diekunsttherapie.at



Naturpark: *Dieser Sommer hat Programm*



SOMMERPROGRAMM
naturparkdobratsch.at



Vor 15 Jahren wurde der Dobratsch zum Naturpark. Das Jubiläums-Sommerprogramm macht Gusto auf Abenteuer, Natur und Kulinarik.

Forschen, entdecken, genießen: Der Naturpark Dobratsch macht heuer so richtig Gusto auf die vielseitige Natur direkt vor der Haustür. „Nudelworkshop, Weinwanderungen, Kräuter- und Honigtouren. Wer bis jetzt noch nicht auf den Geschmack gekommen ist, den Naturpark Dobratsch zu besuchen, wird mit dem neuen Sommerprogramm Gusto darauf bekommen“, freut sich Naturparkvorsitzende Vizebürgermeisterin Dr.in Petra Oberrauner.

Neben bewährten Veranstaltungen, wie der Greifvogelwoche oder den Wanderungen am Stollenwanderweg haben wir, so Oberrauner, heuer einiges neu im Programm: So wird es Sonnenaufgangswanderungen, Genussstouren zum Naturpark-Winzer und erstmals Jahreszeitenwanderungen am Dobratsch Rundwanderweg geben. „Insgesamt warten 91 Termine und 15 Programmpunkte auf die Naturpark-Fans - so viele wie noch nie zuvor“, so Oberrauner. Dass Naturpark-Geschäftsführer Mag. Robert Heuberger und sein Team ein gutes Gespür für ein attraktives Angebot haben, beweisen die Besucherzahlen: Allein im vergangenen Winter haben mehr als 110.000 Gäste den Naturpark Dobratsch besucht, bei den Teilnehmern der ver-

„Im heurigen Jubiläums-jahr zeigen wir, was es alles im Naturpark zu entdecken gibt.“

Naturparkreferentin Vizebürgermeisterin Dr.in Petra Oberrauner

schiedensten Führungen gibt es ebenso ein sattes Plus. „Ganz konkret haben mehr als 1400 Gäste sowie Schülerinnen und Schüler an den Führungen unserer Naturpark-Ranger teilgenommen, eine Besuchersteigerung von rund 30 Prozent“, betont Oberrauner. Der Naturschutzgedanke stehe bei allen Angeboten im Vordergrund. Sie sind umweltschonend und günstig und alle Programme der Ranger zielen darauf ab, die Natur, die Pflanzen und Tiere zu erklären. Insgesamt stehen zehn Ranger für Führungen im Naturpark zur Verfügung.

Details zu den einzelnen Veranstaltungen und die Möglichkeiten zur Anmeldung finden Interessierte auf der Website des Naturparkes, unter naturparkdobratsch.at oder T: 0 42 42 / 205-6019.

Gemeinsam den Dobratsch umwandern

Unter dem Motto „Du schaffst mehr, als du dir zutraust“, findet ein Ultrawalk statt.

Unter dem Motto „Überschreiten von Grenzen im Kopf – Du schaffst mehr als Du Dir zutraust“ veranstaltet die Sektion Nordic Walken des SV ASKÖ-Villach in Kooperation mit der Stadt Villach und dem Naturpark Dobratsch am 25. Mai, ab 7 Uhr, einen Walk/Wanderung rund um den Dobratsch. Bereits seit Wochen feilen die Verantwortlichen des Teams um Sektionsleiter Peter Stattnann an einer eigenen Route. Es soll nicht wettgeeeifert werden, sondern die Bewegung im Vordergrund stehen. Nicht sportliche Höchstleistung, sondern gesundes, geselliges und gesellschaftliches Walken/Wandern soll in Gruppen zu besonderen Leistungen führen. Guides (ausgebildete NW-Instructoren) begleiten Sie dabei – ja genau Sie sind angesprochen – denn jeder kann teilnehmen und mitgehen. Details (Ausschreibung, Anmeldeformular und Strecke) können Sie auf askoe-villach.at abrufen. Unter allen Teilnehmern werden wertvolle Preise verlost. Sie können übrigens jeden Mittwoch, ab 17 Uhr (Ausgangspunkt Alpenarena), an den Trainings in der Nordic Walking Gruppe teilnehmen, um so Ihre Kondition und Ihre Gehtechnik zu verbessern.

Vizebgm.in Dr.in Petra Oberrauner, GR Dipl.-Ing. (FH) Andreas Sucher und Peter Stattnann mit begeisterten Walkern.

FOTO: NATURPARK DOBRATSCH/HEUBERGER



1./2. Der Dobratsch, Hausberg der Villacher, bietet nicht nur traumhafte Ausblicke, sondern auch Naturerlebnis für Jung und Alt. 3. Auch Sport und Spaß kommen im Naturpark nicht zu kurz: Neben den beliebten Kanufahrten bietet das heurige Sommer-Programm auch spezielle Jahreszeitenwanderungen an.

Breitbandoffensive

Villach werkt mit Hochgeschwindigkeit am Masterplan für die digitale Zukunft.

Die Leerverrohrung ist bereits vorhanden, kompetente Partner stehen in den Startlöchern, Villachs digitale Zukunft hat begonnen. „Wir haben mit der Kelag die Weichen für ein noch leistungsstärkeres digitales Netz in unserer Stadt gestellt“, erklärt Bürgermeister Günther Albel. „Mit dieser Investition bleibt Villach zukunftsfit!“ Das sei wesentlich sowohl für den Wirtschafts- als auch für den Bildungsstandort, für die Telefonie, Multimediaübertragungen und das Internet. Sowohl das Land als auch der Bund unterstützen die Zukunftsinvestition.

Wirtschaft trifft Verwaltung ist eine neue Kommunikationsebene in unserer Stadt.

Arbeit für Villach Hand in Hand

Zum ersten Gipfelgespräch „Wirtschaft trifft Verwaltung“ hatten Bürgermeister Günther Albel und Wirtschaftskammerobmann Bernhard Plasounig jüngst eingeladen. Eine Reihe wichtiger gemeinsamer Themen wurde anvisiert und kompakt abgearbeitet. „Es geht um ein effizientes Miteinander, um die Unternehmen zu stärken, Verfahren noch schneller zu machen, den Servicegedanken auch intensiv zu leben“, waren sich Bürgermeister Albel und Kammerobmann Plasounig einig. Die angesprochenen Themen reichten von Rechtssicherheit bei Neuansiedelungen über vereinfachte Abwicklungen bis zu unbürokratischer Problemlösung im Ernstfall. „Unsere Verwaltung ist bereits für sehr rasche und kompetente Verfahrensabwicklung bekannt und sogar ausgezeichnet“, versicherte Bürgermeister Albel. „Das heißt aber natürlich nicht, dass man Gutes nicht noch besser machen kann. Diese neue Kommunikationsplattform ist auch ein wichtiger Teil unseres Altstadt-Kraftpaketes.“ Plasounig würdigte die gemeinsamen Bemühungen und regte das nächste Treffen im Herbst an: „In kleinen gemeinsam zusammengesetzten Gruppen werden die definierten Themen bis dahin aufgearbeitet“, erklärte er.

Bürgermeister Günther Albel und Wirtschaftskammerobmann Bernhard Plasounig.



Bundeskanzler Mag. Christian Kern war binnen kurzer Zeit zwei Mal zu Gast in Villach. Jetzt schaute er bei Infineon vorbei.

Im Rahmen seines Kärntenbesuches nahm sich Bundeskanzler Mag. Christian Kern kürzlich auch viel Zeit für einen ausgedehnten, interessierten Rundgang bei Infineon Technologies Austria AG in unserer Stadt. Landes-

„Ich bin sehr beeindruckt von der internationalen Kompetenz bei Infineon. Man spürt die Begeisterung und den Spirit, der hier herrscht und der wirklich einmalig ist.“

Bundeskanzler Mag. Christian Kern

hauptmann Dr. Peter Kaiser und Bürgermeister Günther Albel begleiteten ihn. Vorstandsvorsitzende und Technologievorstand Dipl.-Ing.in Dr.in Sabine Herlitschka präsentierte den Vorzeigebetrieb, der in Villach 3044

Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter beschäftigt und das Flaggschiff des Hightech-Standortes darstellt. 23 Prozent machen die internationalen Mitarbeiter aus, die aus 60 Ländern kommen.



Bundeskanzler Mag. Christian Kern bei Infineon. Im Bild: Bürgermeister Günther Albel, Dipl.-Ing.in Dr.in Sabine Herlitschka (Infineon Vorstandsvorsitzende), Bundeskanzler Mag. Christian Kern und Landeshauptmann Dr. Peter Kaiser. FOTO: OSKAR HÖHER

Guter Boden für die Wirtschaft

„Hochtechnologie und Forschung sind auch in Zukunft wichtige Standbeine für den Wirtschaftsstandort Villach“, bekannte Bürgermeister Albel. „Wir sind das starke Herz von Silicon Austria und setzen alles daran, diese Position auch weiter zu festigen und auszubauen.“

SILICON AUSTRIA. Er berichtete auch über die jüngsten erfolgreichen Vernetzungsaktivitäten Villachs mit der Steiermark, um die dynamische Hightech-Industrie-Achse im Süden Österreichs weiter zu kräftigen. Erst jüngst war der steirische Landeshauptmann Hermann Schützenhöfer in Villach zu Gast, um weitere gemeinsame Schritte zu fixieren.

FÖRDERUNG. Bürgermeister Albel und Bundeskanzler Kern fanden im Rahmen des Besuches ebenso Zeit, sich über die Beschäftigungsinitiative 50+ für den Raum

Villach auszutauschen. Der Bundeskanzler ist zudem der Initiator der 1,4 Millionen Euro an Investitionsförderung für Villach, die der Stadt helfen wird, etliche geplante Vorhaben rascher und vor allem auch beschäftigungswirksamer umzusetzen.

FORSCHUNG. Bildung, Forschung und die Umsetzung in Hightechbetrieben gehen in Villach Hand in Hand, erklärte Bürgermeister Albel dem Bundeskanzler.

„Vor wenigen Tagen haben wir erneut eine Finanzierungszusage unterschrieben, mit der wir die Basis für das Carinthian Tech Research bis zum Jahr 2020 sicherstellen“, erläuterte er. „Es ist dies das größte außeruniversitäre

Forschungszentrum, es hat sensationelle internationale Erfolge und seinen Sitz im Technologiepark Villach.“

GRÜNDER. Junge, innovative Betriebsgründerinnen und -gründer liegen Bürgermeister

Albel jedoch ebenso am Herzen. Nicht nur eine Reihe von erfolgversprechenden Start ups hat unsere Stadt in den vergangenen Jahren unterstützt. Jüngst gingen im Technologiepark die sogenannten Grün-

dergaragen in Betrieb, die innovativen Forscherinnen und Forschern optimale Voraussetzungen bieten, in Ruhe an ihren wissenschaftlichen Projekten zu tüfteln.

„Unsere Stadt bietet perfekte Rahmenbedingungen für die vielen Hightech-Unternehmen, die hochwertige und zukunftsorientierte Arbeitsplätze schaffen.“

Bürgermeister Günther Albel



Vizebürgermeisterin Dr.in Petra Oberrauner mit René Sulzberger und Dipl.-Ing. Wolfgang Faller (rechts) vom Stadtgarten.

„Unsere Stadt bemüht sich, den Baumbestand im gesamten Stadtgebiet so lange wie möglich zu erhalten und an vielen Stellen durch Neupflanzungen zu erweitern.“

Vizebürgermeisterin Dr.in Petra Oberrauner

Mehr Qualität für Warmbad: Die Einfahrt ins Thermenressort wird zum Blickfang.

Neues attraktives Einfahrtstor

Der gesamte Straßenzug von der Abfahrt Warmbad auf der Kärntner Bundesstraße B83 bis hin zur KärntenTherme zeigt sich in einem neuen Erscheinungsbild. Seit kurzer Zeit zieren Bluthornbäume diese Strecke beidseitig und machen die Einfahrt in unsere Stadt vom Süden her unübersehbar.

GEMEINSCHAFTSPROJEKT. „Dabei handelt es sich um ein Gemeinschaftsprojekt, das wir mit dem Tourismusverband Villach

umsetzen“, erklärt Vizebürgermeisterin Dr.in Petra Oberrauner. „Unser Ziel ist es, die Einfahrt in unsere Stadt von der B83 aus Richtung Italien attraktiver zu gestalten. Dazu hat unser Stadtgarten in einem ersten Schritt zunächst den Wildwuchs entfernt und danach 88 stattliche Bluthornbäume gepflanzt. Die Bäume besitzen bereits eine beachtliche Größe von fünf Meter bei einem Stammumfang von 25 Zentimeter. Damit sorgen wir gleich für ein schönes Straßenbild.“

AUFFÄLLES LEITSYSTEM. René Sulzberger, Vorstandssprecher des Tourismusverbandes Villach: „Die neue Baumallee ist Teil eines Projektes, um die Stadteinfahrt Warmbad optisch aufzuwerten. In einer weiteren Ausbaustufe wollen wir direkt an der Abfahrt von der B83 zwei auffällige Py-lone mit kegelförmigem transparenten Sockel und einer Schale mit Lichtinstallation platzieren. Diese werden Besucherinnen und Besucher direkt zum Thermenressort Warmbad lotsen.“

FÜR DIE SICHERHEIT. Zwei neue Bäume zieren seit kurzem auch den Sitzbereich vor der GPS Lehrwerkstätte im tpv-Technologiepark Villach. Oberrauner: „Das Hagelunwetter vor knapp zwei Jahren hat den Bäumen derart zugesetzt, dass wir diese nicht mehr retten und aus Sicherheitsgründen nun fällen mussten. Es war uns wichtig, diesen Bereich so schnell wie möglich neu zu bestücken. In Absprache mit unserem Stadtgarten haben wir uns dort für den „Feuer-Ahorn“ mit atemberaubender Herbstfärbung entschieden.“

Grünschnitt bitte entsorgen!

Gerade in der Frühlingszeit gönnen viele Villacherinnen und Villacher ihren Gärten einen „Frühjahrsputz“ und entledigen ihre Gartengewächse von Gestrüpp und überflüssigen Ästen. Der so anfallende Baumschnitt darf aber keinesfalls einfach in der Natur entsorgt werden, der Umwelt zuliebe sollten Äste und Gestrüpp entweder im eigenen Garten kompostiert oder beim Altstoffsammelzentrum unserer Stadt abgegeben werden. Für einen äußerst günstigen Beitrag von drei Euro pro Anlieferung wird der Baumschnitt entgegengenommen und fachgerecht entsorgt. Dieses Service wird in unserer Stadt immer öfter in Anspruch genommen, wie die Zahlen der Abfallwirtschaft zeigen: Im Vergleich zum Jahr 2010 hat sich die Zahl der Grünschnitt-Anlieferungen mit rund 11.000 Einheiten im Jahr 2016 sogar verdoppelt.

villach :stadtzeitung 04/17



villach.at/asz

Der IGEL kauft, verkauft & vermittelt!

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen? Perfekt!

2- ODER 3-ZIMMERWOHNUNG FÜR RÜSTIGE DAME GESUCHT

Südbalkon, ab 2. Stock, Lift, KP bis EUR 160.000,-
gesichert
Kontakt: Martin Ebner, 0664 212 78 47

IGEL IMMOBILIEN

SERIÖS - ZUVERLÄSSIG - KÄRNTENWEIT

Lassen Sie den IGEL auf Ihre Immobilie los!

SONNIGER HAUSTRAUM



2-Fam.-Haus in Rosegg / ca. 220 m² Wohnfläche
ca. 1.284 m² Gfl., 6 Zi. / EAW i.A., KP € 255.000,-
Kontakt: Martin Ebner, 0664 212 78 47

GEPFLEGTE 2 ZI.-STADTWOHNUNG



Perfekte Raumaufteilung / BJ. 93 / ca. 12 m² Terrasse
Fenster u. Rollläden neu / KP: € 129.000,-
Kontakt: Laura Tauchhammer 0650 926 75 00

3 ZIMMER MIT EXTRA KÜCHE!



Neu renoviert, 88 m² / sonnig und zentral
beste Preis-Leistung / KP: € 149.000,-
Kontakt: Laura Tauchhammer 0650 926 75 00

EIN HERRLICHES PLATZERL



Mölterschach / 810 m² / eben und herrlich sonnig
KP: € 97.200,-
Kontakt: Michaela Pollan, 0650 777 42 92

WEITERE TOP-IMMOBILIEN FINDEN SIE UNTER: WWW.IGEL-IMMOBILIEN.AT



Herbert Löcker



Bernhard Gelbmann



Christian Füllöp



Marlin Ebner



Petra Peretta-Löcker



Sonja Stromberger



Renate Kodym



Laura Tauchhammer



Michaela Pollan

VILLACH: ITALIENER STRASSE 14 | T. 04242 23 185 KLAGENFURT: KRONEPLATZ 1 | T. 0463 508 700

Miele

CENTER ● OLSACHER

Clever sparen

Ihre neue Miele Waschmaschine
statt € 799,-* jetzt schon ab € 599,-**

Bis zu
€ 200,-
Preisvorteil
auf die Waschmaschine
bei Abschluss eines Waschmittels-Abos



JETZT MIT VOLLAUSZUG
UND XL-GARRAUM!

Einbau-Herd

H 2366 E mit **Elektrokochfeld**
KM 6012

- **XL-Garraum**
- 7-Segment-Display mit Knebel-Steuerung – EasyControl
- Besonders vielseitig und flexibel – **8 Betriebsarten**
- leichte Bedienung auf allen Ebenen – **FlexiClip-Vollauszüge**

im Set **€ 999,-***



Symbolfoto

Staubsauger C3 PowerLine

- Farbe mangorot oder diamantgrau
- Power-Motor
- Edelstahl Teleskoprohr
- Umschaltbare Universal-Bodendüse SBD 285-3
- Fugendüse, Polsterdüse
- Saugpinsel mit Kunststoffborsten
- Auf 20 Jahre Lebensdauer getestet

€ 199,-*

*Unverbindlich empfohlener, nicht kartellierter Kassabholpreis inkl. MwSt. Aktionsmodelle lieferbar solange der Vorrat reicht. Satz- und Druckfehler vorbehalten.

10 Tipps gegen Cyber-Mobbing

1. Bleib ruhig! Lass dich nicht von Selbstzweifeln beherrschen. Denn: Du bist okay so wie du bist – an dir ist nichts falsch!

2. Sperre und blockiere Nutzer/innen, die dich belästigen! In den meisten Sozialen Netzwerken, Foren und Messenger-Diensten können unerwünschte Personen gesperrt werden. Nutze das Angebot, du musst dich mit niemandem auseinandersetzen, der dich belästigt. Du kannst die Handynummer ändern.

3. Antworte nicht! Reagiere nicht auf Nachrichten, durch die du dich belästigt fühlst! Es oft ist genau das, was der/die Absender/in erreichen will.

4. Sichere Beweise! Informiere dich, wie du Kopien/Screenshots von unangenehmen Nachrichten, Bildern oder Chats machen kannst. Damit kannst du anderen zeigen, was passiert ist. Außerdem kann damit der/die Täter/in leichter gefunden werden.

5. Rede darüber! Wenn du Probleme hast, sprich mit Erwachsenen, denen du vertraust. Kostenlose und anonyme Telefonhilfe erhältst du bei Rat auf Draht (T: 147 ohne Vorwahl).

6. Melde Probleme! Nimm Belästigungen nicht hin, informiere rasch Betreiber der Website. In den Saferinternet.at-Leitfäden für Soziale Netzwerke findest du Tipps dazu. Illegale Vorfälle solltest du den Behörden melden.

7. Unterstütze Opfer! Wenn du mitbekommst, dass jemand anderer per Handy oder Internet belästigt wird, hilf ihm/ihr und melde den Vorfall. Wenn der/die Täter/in merkt, dass das Opfer nicht alleine gelassen wird, hören die Beleidigungen oft schnell auf.

8. Schütze deine Privatsphäre! Sei vorsichtig, welche Angaben du im Internet machst. Persönliche Daten (E-Mail-Adresse, Wohnadresse, Handynummer, private Fotos) könnten andere gegen dich verwenden. Achte auf deine Zugangsdaten und sichere Passwörter.

9. Deine Rechte! Wenn du es nicht erlaubst, darf niemand Fotos von dir ins Internet stellen, die dich bloßstellen. Es darf dich niemand verspotten oder beleidigen. Cyber-Mobbing ist strafbar und kann rechtliche Folgen haben.

10. Vertraue dir! Wichtig ist, dass du an dich selbst glaubst und dir nichts von anderen einreden lässt. Lass nicht zu, dass andere versuchen dich oder andere fertig zu machen!

MEHR INFOS: saferinternet.at oder ju.villach.at/netzwerk-praevention

1



1. Bürgermeister Günther Albel, Alexander Glowatschnig, BSc, Mag.a Martina Kugi und Dr. Christoph Schneidergruber. 2. Der Infoabend des Jugendbüros stieß auf großes Interesse. FOTOS: OSKAR HÖHER

Experten gaben beim Diskussionsabend unseres Jugendbüros wertvolle Tipps für den sicheren Umgang mit dem Internet.

Sichere Tipps gegen Hass im Netz

Verantwortungsvoller Umgang mit dem Internet, das nichts vergisst. Zivilcourage beim Outen jener, die Gewaltbotschaften im Netz verbreiten, aufmerksames Beobachten des Verhaltens der Kinder und Jugendlichen und vor allem Hilfe suchen, aufklären, aufklären, aufklären! Das sind nur einige der Ratschläge, welche der saferinternet.at-Experte Alexander Glowatschnig, BSc, die Sozialpädagogin Mag.a Martina Kugi und der Psychologe Dr. Christoph Schneidergruber dem jugendlichen und erwachsenen Publikum im Bambergsaal gaben. „Hass im Netz“, die Schwerpunktaktion des Jugendbüros der Stadt Villach in Kooperation mit dem Netzwerk Prävention, spannte sich über einen ganzen Tag. Am Vormittag gab es gut besuchte Workshops und Beratungsinselforen in der Neuen Mittelschule Völkendorf. Am Abend hatte das

Jugendbüro alle Interessierten zu Information und Diskussion geladen.

STÄRKEN. „Das Internet ist Alltag, Verboten und Ignorieren wären auch weltfremd“, erklärte Jugendreferent Bürgermeister Günther Albel. „Wir müssen unsere Kinder und Jugendlichen unterstützen, den richtigen und verantwortungsvollen Umgang mit den sozialen Netzwerken und den neuen Medien zu lernen.“ Erwachsene wären hier auch Vorbilder.

INFORMIEREN. Das Internet ist keine rechtlose Zone, Hassbotschafter müssen zur Verantwortung gezogen werden, es ist kein Zeichen von Schwäche, sofort Hilfe zu suchen. Darin waren sich alle einig. Bürgermeister Albel sagte zu, weiterhin derartige Projekte für das Wohlergehen der Jugendlichen mit voller Kraft zu unterstützen.

2



MARGERITENSTRASSE.

BARRIEREFREI
GROSSE TERRASSEN
GRÜNFLÄCHEN
FAMILIENFREUNDLICH



Villach/Perau, Margeritenstraße. Eine völlig neue Dimension des Wohnens entsteht mit diesem **NEUEN PROJEKT**. Dank großer Fensterflächen werden sämtliche Wohnräume mit enorm viel Licht durchflutet. Die **GROSSZÜGIGEN TERRASSENFLÄCHEN**, die nicht nur in den Dachgeschossen bis zu 195 m² erreichen, wirken bei Begrünung wie **OASEN**. Rückzugszonen also für Menschen, die dem stressigen Alltag entfliehen möchten. Die Wohnungsgrößen von 56 m² bis zu 110 m² machen es möglich, die passgenaue Wohnung ganz für **IHRE PERSÖNLICHE ZUKUNFT** zu entdecken. Durch die Bauweise, den Wandaufbau und das **ENERGIEVERSORUNGSKONZEPT** wird ein jährlicher Heizwärmebedarf von 23-29 kWh/m²a (fGEE 0,65-0,66) erzielt.

**3-ZIMMER-
GARTEN-WOHNUNG**
KAUFPREIS: 209.000,-- €
Wohnnutzfläche: 74,28 m²
Terrasse: 46,60 m²
Garten: 116,00 m²

* monatlich ab:
729,80 €

FINANZ REAL



4-ZIMMER-GARTEN-WOHNUNG
KAUFPREIS: 238.000,-- €
Wohnnutzfläche: 87,77 m²
Terrasse: 54,20 m²
Garten: 39,14 m²

* monatlich ab:
829,80 €

FINANZ REAL



2-ZIMMER-WOHNUNG
KAUFPREIS: 149.500,-- €
Wohnnutzfläche: 56,54 m²
Terrasse: 23,20 m²

* monatlich ab:
524,40 €

FINANZ REAL



*Rate inkl. aller Nebenkosten, 10% (**20%) Eigenkapital und Wohnbauförderungsrichtlinien Kärnten. Infos zur Finanzierung - Dieter Wallner: E-Mail: d.wallner@finanzreal.com oder www.financeal.com. Hinweis: Alle abgebildeten Ansichten und Grundrisse sind lediglich Schaubilder. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.



Hausergasse 9, Villach
T: 04242 / 45 304
office@nageler.biz
www.nageler.biz



„Das Ringen um den Glauben und die Geschichte der Reformation ist auch ein wichtiges Stück Villacher Identität. Diese Sonderschau sollte man keinesfalls versäumen.“

Bürgermeister Günther Albel

Öffnungszeiten

Die multimedial aufbereitete Sonderausstellung „Ringen um den Glauben“ ist vom 5. Mai bis 31. Oktober zu erleben. Dienstag bis Sonntag 10 bis 16.30 Uhr, Montag und Feiertage geschlossen.

villach.at/museum



1

2

Villach und 500 Jahre Reformation

Das Ringen um den Glauben ist das Thema der heurigen Sonderausstellung unseres Stadtmuseums. Nehmen Sie sich Zeit, diese zu besuchen.

Die heurige Sonderausstellung des Villacher Stadtmuseums spannt einen Bogen über 500 Jahre Reformationgeschichte im Raum Villach. Objekte aus dem eigenen Bestand sowie bedeutsame Leihgaben beleuchten das „Ringen um den wahren Glauben“ auf evangelischer wie katholischer Seite. Mit dem Thesenanschlag Luthers begann 1517 die Reformation. Die wichtigsten Werke seines reformatorischen Schaffens sind in der Ausstellung ebenso zu sehen, wie ein ihm zugeschriebener Kelch aus Bergkristall und das berühmte Doppelporträt mit seiner Gattin Katharina aus der Werkstatt des berühmten Lucas Cranach, die seinem privaten Umfeld angehören.

VILLACHER IDENTITÄT. 1526 begann das evangelische Jahrhundert in der Stadt Villach. Wichtige Exponate dokumen-

tieren die rasante Ausbreitung des protestantischen Glaubens. Um das Jahr 1600 beendeten gegenreformatorische Maßnahmen diese Entwicklung, viele Bürger- und Adelsfamilien wanderten aus.

IM GEHEIMEN. Während die Stadt rasch wieder katholisch wurde, lebte in den ländlichen Gebieten der evangelische

Glaube im Geheimen fort. Zeugnisse des Geheimprotestantismus aus der Umgebung von Villach werden in der Präsentation vorgestellt. Das Toleranzpatent Josephs II. aus dem Jahr 1781 ermöglichte schließlich die freie Religionsausübung und die Gründung evangelischer Gemeinden, deren Entwicklung ebenfalls Gegenstand unserer Ausstellung ist. Filme, Ton- und

Beamerinstallationen ergänzen die wertvollen Exponate; an speziellen Tagen kommt sogar Virtual Reality zum Einsatz, die historische Objekte mit modernster Technik verbindet. Vermittlungsprogramme für sämtliche Altersstufen und eigene Workshops für Schulklassen machen „Das Ringen um den Glauben“ zu einem spannenden Erlebnis.



3

1. Gemälde Martin Luther u. Katharina v. Bora, Werkstatt Lucas Cranach.
2. Abendmahlskelch.
3. Ablasurkunde von 1518.

Abendführung Stadtpfarrkirche St. Jakob

Sonntag, 7. und 14. Mai 2017,
Kirchenplatz 12, jeweils 19.30 Uhr

„Erzählende Steine“: Die Übergabsurkunde des Sigmund von Dietrichstein. Grabdenkmäler herausragender Persönlichkeiten in Zeiten großer Umbrüche.

Gestaltung: Elisabeth Fojan, Austria Guide,
Dechant-Stellvertreter Mag. Kurt Gatterer.
Info: E: elisabeth@fojan.at, T: 0699 / 15 61 11 01

Eintritt frei

Geschichte wird plastisch

Das Relief im Schillerpark widmet sich mit einem erlebenswerten Film dem aktuellen Thema.

„Wir haben das ganze Jahr über zahlreiche Veranstaltungen zum Jubiläum der Reformation geplant. Die Sonderausstellung des Stadtmuseums zählt zu den Höhepunkten.“

Superintendent Mag. Manfred Sauer

„Wir in Villach leben die Ökumene und das versöhnte Miteinander in der Glaubensverkündigung seit den 1970er Jahren und haben dafür sogar ein überkonfessionelles Medium, die ‚Brücke‘.“

Dechant Mag. Herbert Burgstaller

Das medial überarbeitete und aufbereitete Relief von Kärnten im Schillerpark hat sich des Jahresthemas „500 Jahre Protestantismus“ ebenfalls angenommen. Mag. Erik Dobat und Mag.a Sandra Walkshofer von der Bad Bleiberger edufilm und medien GmbH haben den siebenminütigen Film „Ringens um den Glauben – Reformation und Protestantismus in Kärnten“ produziert.

NACHVOLLZIEHBAR.

„Mittels Beamerprojektionen auf das Relief selbst kann man die Geschichte der Reformation in unserem Land nachvollziehen“, berichten die Filmschaffenden. Das Projekt zeigt, wie

sich der Protestantismus ausgebreitet hat, wo er sich verstecken musste, welche Täler und Orte Schutz gewährten. Und erklärt, warum auch heute noch, ganze Landstriche hauptsächlich von evangelischen Familien bewohnt sind.

Öffnungszeiten

Mai bis Oktober, Mo bis Sa
10 bis 16.30 Uhr, Sonn- und
Feiertage geschlossen.
Schillerpark, Peraustraße 14

Mit Kärnten Card Eintritt frei

MULTIMEDIAL. „Im Vorjahr haben wir das 1913 im Schillerpark eröffnete Relief von Kärnten durch den Einbau multimedialer Effekte modernisiert und so noch spannender gemacht“, erklärt Bürgermeister Günther Albel.

„Spektakuläre Ton-, Bild- und Lichteffekte bieten ein völlig neues, spannendes 3-D-Erlebnis. 128 kärntenweite Top-Ausflugsziele werden nun über den Blick durch Leih-Tablets sichtbar.“

Das Relief von Kärnten ergänzt mit einem spannenden Film die Sonderausstellung des Stadtmuseums und macht die Ausbreitung des Protestantismus in Kärnten plastisch. FOTO KOHLMEIER VILLACH



STADTMUSEUM
villach.at/museum

MULTI ONE**Jetzt NEU bei Landtechnik Villach.**

**PFLEGE VON
STRASSEN UND
LIEGENSCHAFTEN**

Eine intelligente Maschine und über 170 verschiedene Anbaugeräte, ...mähen, trimmen, kehren, reinigen, lagern, sowie Schnee und Blätter beseitigen um nur einige zu nennen...

Dank der großen Palette an Anbaugeräten und der Vollglaskabine (mit Heizung/Klimaanlage) ist MultiOne die perfekte Lösung für die **ganzjährige Betreuung von Liegenschaften.**

Die kompakte Bauweise die Knicklenkung und der Sitz auf der Vorderachse garantieren höchste Manövrierbarkeit auch in engsten Bereichen, sowie einen 360° Rundumblick. Die hohe Geschwindigkeit sorgt für größtmögliche Mobilität auch auf großen Flächen.

LANDTECHNIK
VILLACH GmbH

9500 Villach-West, Badstubenweg 63

Tel. 04242 / 58 8 61

www.landtechnik.co.at

**STELVIO.
DIE NEUE SUV-DIMENSION
VON SPORTLICHKEIT.**

4 JAHRE
Alfa Romeo
GARANTIE

127g
pro Kilometer
CO₂-EMISSIONEN



ALFA ROMEO STELVIO
AB 30. MÄRZ 2017 BEI IHREM ALFA ROMEO PARTNER.

Alfa Romeo Stelvio Super 2.2 210 PS ATX AWD, Verbrauch (kombiniert): 4,8l/100km, CO₂-Emissionen: 127 g/km. 2 Jahre Neuwagengarantie und 2 Jahre Alfa Romeo Care mit Fahrleistung von 120.000 km. Symbolfoto. Stand 03/2017.

FCBANK
Austria

La meccanica delle emozioni



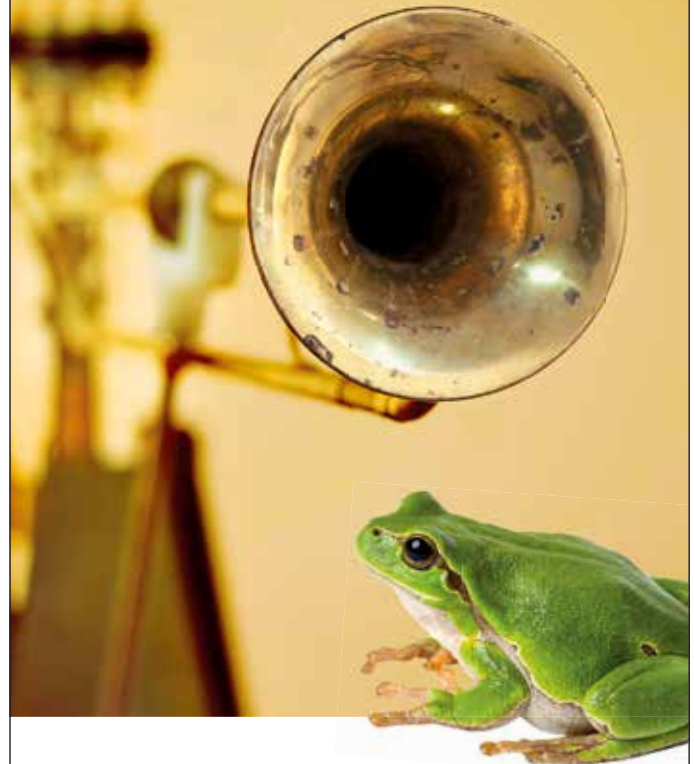
AutoOrtner
Wir freuen uns auf Sie!

Piccostrasse 42, 9500 Villach, Tel.: 04242/28494
www.auto-ortner.at

nicht genug geküsst

Klassik, Jazz, Crossover

16. Juli – 26. August 2017



Pre-Opening: CS underground (15.7.)
Klemens Marktl Sextet feat. Joe Locke (USA)
Alma Deutscher
The Cameraman – Stummfilm mit Live-Musik
Wiener Sängerknaben
Die Martha im Koffer
Kärntner Sinfonieorchester
Unterbiberger Hofmusik – BAVATURKA
Hemma – Kirchenoper
Lukas Kranzelbinder & Shake Stew
Rudolf Buchbinder
u.v.m.



**CARINTHISCHER
SOMMER 2017**

FESTIVAL OSSIACH – VILLACH

Infos: www.carinthischersommer.at
oder +43 (0) 42 43 / 25 10

LAND KÄRNTEN
Kultur

BUNDESKANZLERAMT ÖSTERREICH

villach kultur



villacher kultur

Termine Mai/Juni 2017

Kulturmagazin der Stadt Villach · Nr. 66 · www.villach.at/kultur

villach :kultur

GROSSES ORCHESTER



© Larry Gurf

Nordwestdeutsche Philharmonie

Mittwoch, 10. Mai 2017
19.30 Uhr, Congress Center Villach

Benjamin Schwartz Dirigent · Benedetto Lupo Klavier

Felix Mendelssohn Bartholdy, Ouvertüre „Die Hebriden“, h-moll, op. 26 · **Maurice Ravel**, Konzert für Klavier und Orchester in G-Dur · **Johannes Brahms**, Sinfonie Nr. 2, D-Dur, op. 73

Ravels Klavierkonzert ist das wohl am aufregendsten instrumentierte Konzert für ein Soloinstrument mit Orchester. Es klingt „heiter und brillant im Geiste von Mozart und Saint-Saëns“ und erfreut sich bei Pianisten und Publikum seit seiner Uraufführung 1932 bis heute ungebrochen großer Popularität. Es beginnt mit einem Peitschenknall, der den Zuhörer unvermittelt in eine Zirkusmanege versetzt. Es soll leicht, heiter und klassisch-unterhaltsam im besten Sinne klingen. Leicht zu spielen ist es deshalb noch lange nicht – weder für den Pianisten, noch für das Orchester „die Nordwestdeutsche Philharmonie“ unter der Leitung des jungen charismatischen Dirigenten Benjamin Schwartz, dessen energiegeladene Musikalität und Begeisterungsfähigkeit schon die unterschiedlichsten Orchester – Royal Scottish Philharmonic, Los Angeles Philharmonic – zum mitreißenden Musizieren angespornt hat.

18.45 Uhr, Gottfried-von-Einem-Saal: Einführung zum Konzertabend

SPRECHTHEATER



© Ingo Hartmann

6 Österreicher unter den ersten 5

Dienstag, 16. Mai 2017
19.30 Uhr, Congress Center Villach

Rabenhof Theater
nach einem Roman von Dirk Stermann

Wie dereinst Friedrich Wilhelm Alexander von Humboldt nach Amerika fuhr, zog der junge deutsche Student Dirk Stermann von Düsseldorf nach Wien, um eine für ihn fremde, exotische Welt zu erforschen und letztlich zu bleiben. Für einen fernreisenden Deutschen gibt es keine schwierigere Aufgabe, als in Österreich Integration zu erfahren, zu viele neuartige Eindrücke und Ausdrücke – eine neue Welt gilt es zu entdecken, eine neue Sprache zu lernen und vor allem, zu überleben. Stermann schleppt sich durchs Wiener Nachtleben, taumelt vom Würstelstand zum Gemeindebau und liefert ein schräges Panoptikum von Österreich und seinen Eingeborenen.

Die Nestroy-prämierten-Masterminds des zeitgenössischen Puppentheaters Nikolaus Habjan und Simon Meusburger schaffen mit Dirk Stermanns Erfolgsroman eine absurd-komische Show. Wie sie Charaktere und Gemüter, Stimmen und Stimmungen erzeugen, ist genial. Sie hauchen ihren Puppen den authentischen Charme von Hundehassern, Taxlern und kreischenden Kindern ein.

18.45 Uhr, Galerie Draublick: Einführung zum Theaterabend

KLEINES ORCHESTER



© Veronika

Selmer Saxharmonic

Sonntag, 21. Mai 2017
19.30 Uhr, Congress Center Villach

Milan Turkovic Dirigent

Antonín Dvořák, Slawische Tänze, op. 46
Darius Milhaud, Scaramouche
Dimitri Schostakowitsch, Jazz Suite Nr. 2
Nino Rota, Rota-Suite
Hans Zimmer, Fluch der Karibik
Kurt Weill, Suite aus der „Dreigroschenoper“
Ennio Morricone, Spiel mir das Lied vom Tod
George Gershwin, Suite „American Stories“
John Williams, Star Wars

„Bläserartistik auf allerhöchstem Niveau. Beste Unterhaltung zwischen E- und U-Musik ohne jede Kompromisse“, jubelten die Kritiker nach Erscheinen der ersten CD „Flying Saxophone Circus“, die auch mit dem „Echo der Klassik“ ausgezeichnet wurde. Die zwölf Saxophonisten sind wahre Meister ihres Fachs. Das Orchester trifft den Nerv der Zuhörer. Begeisterung pur schlägt den Musikern bei ihren Auftritten entgegen. Ihre herausragende Qualität offenbaren die Selmer Saxharmonic in „Scaramouche“ von Darius Milhaud und der „Jazz Suite Nr. 2“ von Schostakowitsch, wo sich quirlige Virtuosität und berückend schöne Momente klangvollendeter Lyrik vereinen.

18.45 Uhr, Galerie Draublick: Einführung zum Konzertabend

:KULTUR

villach

Kulturprogramm
17 18

Highlights wie

MYTHOS COCO
SHANGHAI PHILHARMONIC ORCHESTRA
Peter Turrinis „SIEBEN SEKUNDEN EWIGKEIT“
„DIE ZAUBERFLÖTE“
Max Müller „RUNDHERUM!“
und vieles mehr...

Programmdetails anfordern unter: Stadt Villach Kultur, T 04242/205-3412, E kultur@villach.at



Photo: Jürgen Gier / Christian Gier

KLANGWOLKE DER CHORMUSIK

Klangwolke der Chormusik Villach singt 2017

Samstag, 10. Juni 2017, 10.00 bis 12.00 Uhr, Villacher Altstadt

A-Cappella Chor Villach, Alpen-Adria-Chor Villach, Finanzchor Villach, Sängerrunde Fellach-Oberdörfer, Männergesangsverein Landskron, Singkreis Villach, Singgemeinschaft Landskron, Singgemeinschaft Bergfreunde

Die unterschiedlichsten in unserer Stadt beheimateten Chöre singen Ausschnitte aus ihrem umfangreichen Liedschaffen auf ausgewählten Plätzen in der Villacher Altstadt. Eines vereint die ambitionierten Sängerinnen und Sänger: Die Freude an der Musik und am gemeinsamen Singen. Der musikalische Bogen spannt sich vom Kärntner Lied, über moderne Chorliteratur bis hin zu Madrigalen, Volksliedern und Gospels.

Den Ausklang bildet um 12.00 Uhr ein gemeinsames Singen am Rathausplatz, bei dem alle Zuhörerinnen und Zuhörer zum Mitsingen eingeladen sind.

Eintritt
frei!

villach :kultur

SPRECHTHEATER

6 Österreicher unter den ersten 5

von Dirk Stermann

Rabenhof Theater

Di.16.5.17

19.30 Uhr, Congress Center Villach, Josef-Resch-Saal
18.45 Uhr, Einführung zum Theaterabend

mit dem
Nestroy-
preisträger
Nikolaus
Habjan

Es gelten die Ausweise des Abonnements „Sprechtheater“. Karten im Villacher Kartenbüro Knapp (T 0 42 42 / 273 41) und an der Abendkasse.



DRUCKLAND
KÄRNTEN
PERFECTPRINT

Foto: © Petramar

MAI 2017

05.05. FREITAG

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

06.05. SAMSTAG

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

07.05. SONNTAG

Boy Omega/Christian Kjellvander/Paul Plut

18.00 Uhr, Kulturhof:keller Villach

09.05. DIENSTAG

Konzert der Jüngsten

17.00 Uhr, Musikschule Villach

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

10.05. MITTWOCH

Nordwestdeutsche Philharmonie

19.30 Uhr, Congress Center Villach

18.45 Uhr, Einführung zum Konzertabend



© Sarah Schmalzer

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

11.05. DONNERSTAG

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

12.05. FREITAG

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

13.05. SAMSTAG

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

16.05. DIENSTAG

Vernissage:

CHS-Kunstszweig Jahresausstellung

19.00 Uhr, Dinzlschloss

Ausstellungsdauer: 19. Mai 2017



© Susanne Watzke

6 Österreicher unter den ersten 5

19.30 Uhr, Congress Center Villach

18.45 Uhr, Einführung zum Theaterabend



© Jörg Bräuninger

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

17.05. MITTWOCH

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

18.05. DONNERSTAG

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

19.05. FREITAG

Silbersee-Opening

19.00 Uhr, Silbersee

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

20.05. SAMSTAG

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

21.05. SONNTAG

Selmer Saxhamonic

19.30 Uhr, Congress Center Villach

18.45 Uhr, Einführung zum Konzertabend



© Christian Schmalzer

27.05. SAMSTAG

Malworkshop

zu Peter Krawagna

Von leisen und lauten Farben

10.00 Uhr, Galerie Freihausgasse



© Ferdinand Hummer

28.05. SONNTAG

Klassikmatinee

Frische Klänge junger Talente

10.30 Uhr, Warmbaderhof

30.05. DIENSTAG

Geburtsstagsständchen für

Peter Krawagna

19.00 Uhr, Galerie Freihausgasse

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

31.05. MITTWOCH

HOMO

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

JUNI 2017

01.06. DONNERSTAG

28. alpen-adria-keramikmarkt

10.00 Uhr, Villacher Altstadt



© Sarah Watzke / Kultur

Ich, Zarah (Premiere)

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

02.06. FREITAG

28. alpen-adria-keramikmarkt

10.00 Uhr, Villacher Altstadt



© Sarah Watzke / Kultur

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

03.06. SAMSTAG

28. alpen-adria-keramikmarkt

10.00 Uhr, Villacher Altstadt



© Sarah Watzke / Kultur

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

06.06. DIENSTAG

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

07.06. MITTWOCH

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

08.06. DONNERSTAG

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

09.06. FREITAG

Vernissage Colette Deblé

mit anschl. Konzert

18.00 Uhr, Dinzlschloss

Ausstellungsdauer: 30. Juni 2017



© Jennifer

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

10.06. SAMSTAG

Villach singt!

10.00 Uhr, Villacher Innenstadt



© Sarah Watzke / Kultur

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

13.06. DIENSTAG

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

14.06. MITTWOCH

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

15.06. DONNERSTAG

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

16.06. FREITAG

Herbert Pixner Projekt &

Manuel Randi

20.00 Uhr, Congress Center Villach



© Sarah Watzke

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

17.06. SAMSTAG

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

20.06. DIENSTAG

Frühlingsgruß

Konzert der Singgemeinschaft

Bergfreunde

19.00 Uhr, Kultur- und Mehrzweckhaus

Maria Gail

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

21.06. MITTWOCH

Ich, Zarah

20.00 Uhr, neuebuehnevillach

KINO

Filmstudio Villach
Saal 3 im Stadtkino

Rathausplatz 1, 9500 Villach, T: 0650 / 920 40 35,
E: frtiz.hock@filmstudiovillach.at bzw. Stadtkino
Villach, T: 0 42 42 / 27 000, Kassa ab 17.30 Uhr

Kino lebt! Frei abgewandelt nach der 80er-Jahre Sci-Fi-Komödie „Nummer 5 lebt!“, bringt das Filmstudio Villach unter diesem Motto Filmschaffende nach Villach, um die Personen hinter der Kamera in einem Gespräch vor die Leinwand zu holen bzw. Filme live im Kino zu vertonen. Das tägliche Kinoprogramm entnehmen Sie bitte der Homepage, dem Programmfolder oder den Zeitungen.

21.5. SONNTAG

KONZERT UND FILM

In Kooperation mit der Aktion Mutante

OvO vertont live Frankenstein

USA 1931



Frei nach dem Buch von Mary Shelley „Frankenstein oder der moderne Prometheus“, 1818, schuf der Regisseur James Whale mit „Frankenstein“ einer der frühesten und meistzitierten amerikanischen Gruselfilme. Unvergleichlich Boris

Das monatliche Programmheft wird auf Anfrage per Telefon oder per E-Mail zugesandt. Alle Filme im Detail sind neben der Homepage: www.filmstudiovillach.at auch auf Facebook (Filmstudio Villach) einsehbar. Auf Anfrage werden spezielle Schulvorstellungen durchgeführt und das zu einem Sonderpreis von 5 Euro ab 80 Personen (normal: 8,50 Euro). Ermäßigungen zum Preis von 7,50 Euro erhalten Schüler und Studenten. 10er-Block: 75 Euro.

NEUEBUEHNEVILLACH

www.neuebuehnevillach.at


Homo

Ein Theaterprojekt von Katrin Ackerl Konstantin

Ein Abend zu den Spielarten der Sexualität

Anfänge der Offenheit

Homo steht nicht nur für Homosexualität sondern heißt bekanntlich auch „Mensch“. Und jeder Mensch lebt mit seinen ganz eigenen Voraussetzungen, Bedürfnissen und mit der Sehnsucht nach Liebe. Ein Abend über Sexualität, kulturelle Zwänge und Rebellion. Die Inszenierung begibt sich auf die Suche nach Biographien, nach Menschen, die sowohl einem binären Konzept des Entweder Oder, als auch der Heteronormativität entkommen wollten.

„Homosexualität‘ als Kategorie entwickelte sich (.....) nicht als gelebte Identität, sondern zunächst als Markierungskategorie für deviante Subjekte.“ Esther Hutfless

Regie: Katrin Ackerl Konstantin

Schauspiel: Jan Hutter und Natalie Ananda Assmann

„Ich, Zarah“ von Franzobel

Theater am Schiff

Anfänge des Bekennens

Franzobel lässt die legendäre Zarah Leander wiederauferstehen, im wahrsten Sinne: Lazarus Modriach begegnet ihr im Jahr 2014 in einem Park. Er macht sich auf die Reise ins vergangene Jahrhundert und begegnet der Diva bei seiner Spurensuche lange vor seiner eigenen Geburt. Wer war sie? Eine unwissende Sängerin, die nur von der Liebe gesungen hat? Ein Abbild des Nazi-Regimes? Eine einharte Karrieristin? Franzobel macht die Frage nach der Schuld in einem auf die Kunst fixierten Leben zum zentralen Thema.

Regie: Christine Wipplinger • Schauspiel: Andrea Pörsch, Helmuth Häusler, Clemens Matzka und Isabella Weitz als Zarah

Weitere Infos: Büro der neuebuehnevillach, Hauptplatz 10, 9500 Villach, Telefon: +43 (0) 42 42 / 28 71 64 oder office@neuebuehnevillach.at, Villacher Kartenbüro: +43 (0) 42 42 / 273 41 oder office@villacherkartenbuero.at. Elektronische Kartenreservierungen: www.neuebuehne.at. An allen Vorverkaufsstellen von Ö-Ticket und über die Kleine Zeitung Ticket-Hotline +43 (0) 316 / 87 18 71 11.

Karloff als das Monster, stilbildend seine Maske mit dem unverkennbaren kantigen, grünen Gesicht und den Elektroden am Hals. Fast alle folgenden 100 Verfilmungen, dieses zwischen Science-Fiction und Horror angelegten Stoffes, orientieren sich an diesem „Ur-Frankenstein“ – ein wahrer Filmklassiker. Live im Kino vertont wird der Film von der italienischen, experimentellen Metal-Band OvO. Mit geschlossenen Augen möchte man meinen, eine ganze Metal-Horde bringt die Bühne zum Bersten, doch es sind nur zwei Personen; maskiert und düster, wie die Klänge, die sie von sich geben.

30.5. DIENSTAG

Eine Veranstaltung der „Europäischen Toleranzgespräche 2017“

In Anwesenheit der Produzentin Sabina Proske

Dil Leyla – Die Zukunft der Freiheit Deutschland 2016



Leyla, eine junge Frau aus Deutschland, wird mit 26 Jahren die jüngste Bürgermeisterin der Türkei und zwar in einer gebeutelten Region an der syrisch-irakischen Grenze. Vor über 20 Jahren musste sie von dort fliehen, heute ist sie zurückgekehrt mit dem Ziel, ihre Heimatstadt zu verschönern. Doch im Zuge der Parlamentswahlen in der Türkei, spitzt sich die Situation zu und

Leyla wird von ihrer Vergangenheit eingeholt. Großer Empfang an Anlass der österreichischen Kinopremiere in Villach und im Anschluss Diskussion unter anderem mit der Filmproduzentin Sabina Proske über „Europas Zivilgesellschaft und die Folgen der Globalisierung für Politik, Wirtschaft und Gesellschaft“.

18.6. SONNTAG

Eine Kooperation mit der Grünen Bildungswerkstatt

In Anwesenheit der Regisseurin Elisabeth Scharang

Kick out your boss

Österreich/Brasilien/Serbien/ Montenegro 2014



ArbeiterInnen stimmen über Firmenbilanzen ab, man braucht keine Banken mehr, um Kredite zu finanzieren und sitzt an einem Montag-Nachmittag im Kino statt im Büro. 197 Millionen Arbeitslose weltweit und Burnout als neue Volkskrankheit sind Argumente gegen, um einer auf Gewinnmaximierung fixierten Wirtschaft etwas entgegen zu setzen.

Im Anschluss ein Gespräch mit Elisabeth Scharang über die Thematik des Films und über Perspektiven in der Arbeitswelt.



ALPEN-ADRIA-KERAMIKMARKT

28. alpen-adria-keramikmarkt

Donnerstag, 1. bis Samstag, 3. Juni 2017, Do. und Fr.: 10.00 bis 18.00; Sa.: 10.00 bis 17.00 Uhr

Villach steht wieder im Zeichen von qualitativ hochwertigem Kunsthandwerk. Aussteller aus ganz Europa präsentieren dabei in der Altstadt ihr umfangreiches Angebot, das jährlich rund 11.500 Besucher aus dem In- und Ausland nach Villach lockt. Das Hauptaugenmerk dieses Marktes – der weit über die Grenzen hinaus bekannt ist – liegt darin, unseren Besuchern Kunsthandwerk von höchster Qualität zu bieten. Für diese Qualität wird der Villacher Keramikmarkt bereits seit Jahren mit dem Gütesiegel der „Art-Austria“ ausgezeichnet, eine Bestätigung dafür, dass der „alpen-adria-keramikmarkt“ zu den besten Handwerksmärkten Österreichs zählt. Rund 64 Ausstellerinnen und Aussteller aus dem In- und Ausland präsentieren ihre in Eigenproduktion gefertigten, facettenreichen Arbeiten und geben auch Einblicke in die vielfältigen Techniken. Für interessierte Besucher gibt es auch Raku-Technik-Vorführungen und ein Schautöpfchen auf der Töpferscheibe. Heuer jährt sich bereits zum fünften Mal die Zusammenarbeit mit dem CHS Villach. In der Kunstwerkstätte arbeiten die Schülerinnen und Schüler der künstlerischen Abteilung mit Kindern und zeigen ihnen, was aus Ton geschaffen werden kann. Terminvereinbarungen für Schulen unter T: 0 42 42 / 205-3415.

INTERKULTURELLES STRASSENFEST



Eintritt frei!

Fest der Vielfalt

Samstag, 1. Juli 2017

das interkulturelle Straßenfest in der Gerbergasse

Musik, Kulinarik, Lebensfreude pur! Beim beliebten Straßenfest in der Gerbergasse ist heuer einiges neu. Noch nie zuvor haben so viele Villacher/innen – mit und ohne Migrationshintergrund – das Fest aktiv mitgestaltet. Neu ist heuer das Sprachcafé, wo man Fremdsprachen kennen lernen oder die eigene Muttersprache mit Neugierigen teilen kann. Hausgemachte, fair produzierte Bio-Schmankerln aus aller Welt warten darauf, verkostet zu werden. Auf zwei Bühnen finden Aufführungen von Künstlern/innen und lokalen Kulturvereinen statt. Akrobatik, Afro-Percussion, Volkstanz, Elektro-Folklore und moderner Tanz gehören zu den Highlights des dichten Programmes. Das Fest beweist, dass Villach für Familien verschiedenster Nationalitäten eine lebenswerte Heimat ist.



AUSSTELLUNG IM DINZLSCHLOSS



Ausstellungsraum Dinzlschloss

Schloßgasse 11, 9500 Villach, T: 0 42 42 / 205-3400, www.villach.at, Mo bis Do: 8.00–12.00 und 13.00–16.00 Uhr, Fr: 8.00–12.00 Uhr, samstags, sonntags und feiertags geschlossen

Colette Deblé
Die Macht der Frauen

Vernissage: Freitag, 9. Juni 2017, 18.00 Uhr, Dinzlschloss

Ausstellungsdauer: 30. Juni 2017

Seit vielen Jahren beschäftigt sich Colette Deblé mit historischen Frauenpersönlichkeiten und deren Darstellung in der Kunst. Sie verformt berühmte Illustrationen, seien es Fotografien, Skulpturen oder Gemälde von Frauen – exklusiv von Frauen – um aus einer unbegrenzten Zahl von Werken eine plastische und visuelle Auseinandersetzung zu schaffen. Diese werden überall auf der Welt – von Nevers bis Berlin, von Sens bis Mexiko, von Houston bis Sanaa – ausgestellt.

Ihre Arbeit ist Gegenstand zahlreicher Veröffentlichungen, begleitet von den Texten berühmter französischer Autoren wie Bernard Noël, Jacques Henric, Jean-Pierre Verheggen oder Jean-Joseph Goux.

Musik: KARPATT mit dem Programm „Jazz Manouche“

INFO

villach .kultur

Kartenvorverkauf

Villacher Kartenbüro Knapp, Freihausgasse 5, T: 0 42 42 / 273 41,



an allen oeticket-Vorverkaufsstellen, www.oeticket.com (ab Mai)

sowie an der Abendkasse.

Nähere Informationen

Kulturabteilung der Stadt Villach, Schloßgasse 11, T: 0 42 42 / 205-3400, www.villach.at/kultur

Galerie Freihausgasse/
Galerie der Stadt Villach

Freihausgasse, 9500 Villach, T: 0 42 42 / 205-3450, www.villach.at. Mi bis Fr: 9.00–13.00 und 14.00–18.00 Uhr, Sa: 9.00–15.00 Uhr, sonn- und feiertags, montags und dienstags geschlossen

Peter Krawagna
Eine Retrospektive

Die Galerie Freihausgasse freut sich, zum 80. Geburtstag eine Retrospektive mit Werken aus allen Schaffensphasen des Künstlers zu zeigen: Beginnend mit den Lastwagen- und Autobusbildern der 1960er-Jahre, über Arbeiten, mitgebracht von verschiedenen Reisen des Künstlers, und Motiven wie z. B. venezianische Verkehrsspiegel, Sessellifte oder Snowboards bis hin zu den ganz neuen, meist großformatigen Arbeiten. Peter Krawagnas auf das Wesentliche reduzierte Bilder sind keine naturalistischen Wiedergaben seiner Sujets, sondern geistige Konzentrate die weniger das Motiv als das Sehen selbst zeigen.



Ein Charakteristikum dieser leisen Bilder, die manchmal fast monochrom wirken, ist, dass sie den Betrachter zwingen, Farbe als Akzidenz alles Wirklichen zu erleben. Diese Farben lenken darüber hinaus unsere Aufmerksamkeit auf Erde, Lehm, Schneeegründe, den Boden, auf dem wir uns ständig bewegen. Das Alltägliche, das Unscheinbare, das Selbstverständliche wird ins Bewusstsein gerückt, nicht demonstrativ, sondern leise und behutsam, aber mit Nachdruck. Peter Weiermaier

Peter Krawagna wurde 1937 in Klagenfurt geboren. Ab 1954, nach einer Malerlehre im elterlichen Betrieb, besuchte er die Kunstschule in Linz. Von 1958 bis 1961 studierte er bei R. C. Anderssen und bei Herbert Boeckel an der Akademie der Bildenden Künste in Wien und anschließend Malerei an der École des Beaux-Arts in Paris. Regelmäßige Studienreisen führen ihn u. a. nach Afrika, Indien, Frankreich, Griechenland, Italien und in die Türkei. Auf allen Reisen entstanden eigene Bildzyklen und Werkserien.

Ausstellungsdauer: 10. Juni 2017

Ausstellungsvorschau
50 Jahre Kunstwerk Krastal

Vernissage: Freitag, 23. Juni 2017, 19.00 Uhr



Deborah Kreusel

**Medizinische
Heilmasseurin**

Pestalozzistraße 21
9500 Villach



Postoperative Nachbehandlung nach Gelenkoperationen
Scenar Schmerzbehandlungen und Aktivierung der Selbstheilungskräfte | Breuss Massagen | Dorn Behandlungen u.v.m.

Termine nach tel. Vereinbarung: **0676 450 4339**

**TIPP für den Muttertag: GESCHENK-
GUTSCHEINE** für die Gesundheit:
5 x um € 155,- statt € 165,- (klassische
Massagen), Gutscheine auch einzeln erhältlich.

österreich aktiv
verein für Gesundheitsförderung
office@oeaktiv.at www.oeaktiv.at

Wohnräume brauchen einen Partner

Immobilienberater Mayerhofer KG
Immobilienmakler * Immobilienreuhänder

Nikolaigasse 27, 9500 Villach
M 0664 / 33 73 790 od. 0664 / 40 38 884
E office@derimmobilienberater.at



**Frischer Wind
am Ossiacher See**



**mit Seegrundanteil
NEUER PREIS!**
2-Zimmer-Wohnung, 1. OG, sehr
gepflegt mit Küche, Tiefgarage,
KP: € 200.000,-, HWB: 59,2
Patricia Heschl: 0664/40 38 884

Lifestyle trifft Luxus



**Elegante Maisonette-
Eigentumswohnung**
Villach, ca. 91 m², ca. 13 m² West-
Balkon. Hochwertig teilmöbliert,
2 KFZ-AP. KP: € 275.000,-
EA: 75 kWh/m² a HEE: 1,34
Patricia Heschl: 0664/40 38 884

Aussicht gefragt!



Villach-Völkendorf
3-Zimmer-Eigentumswohnung,
West-Loggia, gepflegt,
top saniert, Tiefgarage,
KP: € 159.000,- HWB: LA,
Dieter Mayerhofer: 0664 / 33 73 790

**40 – 250 m² Seeblickwohnungen
ab € 125.900,- HWB: 32**



Seeblick, Tiefgaragenplätze, Gartenflächen, Terrasse, Kamin,
jede Infrastruktur, Einkaufsmöglichkeiten, Bus zu Fuß erreich-
bar. Nur wenige Gehminuten zum öffentlichen Strandbad.

**Stilvoll eingerichtetes
Reihenhaus**



**am Ossiacher See mit
kleinem Gartenbereich**
ca. 170 m² Nutzfläche, Sauna,
Terrasse, Wintergarten
KP: € 285.000,-, HWB: 113
Dieter Mayerhofer: 0664/33 73 790

Klein und top im 4. OG



Innenstadt
ca. 44 m², barrierefrei, Kellerabt.,
teilmöbliert, TG-Ankauf möglich
KP: € 98.000,- HWB: 139
Patricia Heschl: 0664/40 38 884

Anlage – Garconniere



Villach-Innenstadt
ca. 43 m², 3. OG, Lift, neue Ein-
bauküche, befristet vermietet
KP: € 73.000,-, HWB: 105,1
Dieter Mayerhofer: 0664/33 73 790

www.derimmobilienberater.at

Kärntner Dinner&Krimi

[PREMIERE]

**OSSIACHER SEE
= AUF DER MS OSSIACH**

**FR 9 JUNI
2017**



Oder DIREKT AN BORD der Schiffe
& im PARKCAFE VILLACH

JETZT DEIN TICKET SICHERN:

www.DinnerUndKrimi.online

Köstliches Dinner&Krimi auf dem Traumschiff MS Ossiach

PREMIERE. Für Krimifans und kulinarische Genießer wird es am 9. Juni auf dem Ossiacher See im wahrsten Sinne köstlich, wenn die MS Ossiach von der Schiffsstation Stift Ossiach für das Dinner&Krimi Publikum in See sticht. Genießen Sie ein exquisites 4-Gänge-Menü als Passagier und Statist am Filmset. Regisseur Lukas Licht trommelt das Schauspielteam zusammen um ein Remake der Erfolgsserie „das Traumschiff“ zu drehen. Diva Heide Heller und Publikumsliebbling Sascha Hehdorff, sowie Kameramann Jo Jammer sorgen für einige Verwirrungen und eine Tote. Kommissarin Wanda Wahrheit soll das ganze Chaos aufklären - Jetzt schnell ihre Tickets sichern!



Bezahlte Anzeige

**Salon
Barbara**

Barbara Rauter
T 04242/21103

KOSMETIK | FUSSPFLEGE
MANIKÜRE | ENTHAARUNG
KÖRPERBEHANDLUNGEN
SOLARIUM

MUTTERTAG
Schenken Sie
GUTSCHEINE
zum Wohlfühlen!

FRÜHLINGS-AKTION

**Microdermabrasion
und Ultraschall**

Ihre Haut wird entgiftet,
aktiviert und durchblutet.

zusätzlich erhalten Sie
pro Behandlung
eine hautspezifische Maske
zur Durchfeuchtung der Haut

MICRO NEEDLING

macht die Haut jung
und frisch!

Ab **MITTE MAI NEU
bei uns im Salon!**

- * Straffung erschlaffter Haut
- * Porenverfeinerung
- * Narbenausgleich

HANS-GASSER-PLATZ 6A / 2. STOCK, 9500 VILLACH
ÖFFNUNGSZEITEN: 8.30 BIS 17.00 UHR
UM TELEFONISCHE TERMINVEREINBARUNG WIRD GEBETEN!



Zeit für Erholung, Spaß & Familie!

B litzschnell über die 60 m lange Black-Hole-Wasserrutsche, geschickt durch das Kletternetz oder vielleicht doch lieber plantschend zum Wasserfall? Sehenswerte Architektur, Wassertemperaturen von 28°C bis 33°C, ein abwechslungsreicher Kleinkind- und Kinderbadebereich machen den Aufenthalt in der **drautal perle** zu einem einzigartigen Erlebnis. Profisportler, Triathleten, Vereine und Gruppen finden im Sportbecken und Schwimmkanal den idealen Trainingsort. Insgesamt neun Bahnen mit einer Länge von 25 m laden zum Trainieren ein. Der Wellnessbereich verfügt über Whirlpools, ein Tauchbecken, Soledampfbad, Infrarotkabine, Kräutersauna, Infrarot-Salz-Grotte, eine finnische Sauna, sowie eine Block-Außensauna mit Aussicht in das Drau- und Mölltal. Das zentrale Element des Saunabereiches ist das große Aquarium im Ruhebereich, in welchem man auf bequemen Entspannungsliegen die Fische beobachten kann. Die Saunabar sorgt mit Drinks und Snacks für den kulinarischen Genuss.

Ab 1. Mai ist der Freibereich mit dem großen Außenbecken, Beachvolleyball-, Kinderspiel- sowie Tischtennisplatz wieder geöffnet!

Das Team freut sich auf Ihren Besuch!

Facebook-Sprechtag: Bürgermeister direkt

DO
11
MAI

Bürgermeister Günther Albel antwortet

Viele Villacherinnen und Villacher nutzen bisher die Möglichkeit, persönlich mit Bürgermeister Günther Albel via Facebook in Kontakt zu treten. Am Donnerstag, 11. Mai, von 17 bis 18 Uhr, lädt Bürgermeister Albel zu einem weiteren Facebook-Sprechtag herzlich ein. „Es ist für mich immer ein spannendes Erlebnis, mit den Villacherinnen und Villachern auf diese Weise direkt zu kommunizieren. Facebook bietet eine wichtige Plattform, um auf Anliegen rasch und unkompliziert eingehen zu können. Ich freue mich auf Ihre Fragen und Anregungen und bin von 17 bis 18 Uhr bereit!“

facebook.com/guenther.albel

Anmeldungen sind nicht notwendig.



Familien-Badespaß zum Spitzenpreis!

Zum Beispiel:
Familien-Tageskarte
(2 Erw. & 2 Kinder)

€ 25.50

drautal perle
Spittal an der Drau

www.drautalperle.at

Am Bahndamm 14 | 9800 Spittal an der Drau | T.: +434762/56-50-310

Biomarkt: Schönes Fest!

FR
5
MAI

Man trifft sich am 5. Mai auf dem Hans-Gasser-Platz: Der Biobauernmarkt begeht seinen 20. Geburtstag und lädt zum Feiern ein!

Es war eine Erfolgsgeschichte von Beginn an. Schon als der Biobauernmarkt jeden Freitag seine Ständerln auf dem Rathausplatz aufschlug, lockte er die umwelt- und ernährungsbewusste Kundschaft in Scharen an. Bald war der Hans-Gasser-Platz als optimaler Standort gefunden, der Markt gewachsen und fest im Bild der Altstadt verankert. „Wir gratulieren den Biopionierinnen und -pionieren zu ihrer damaligen Entscheidung und zu ihrem Wirken für unsere Altstadt!“, wünscht Bürgermeister Günther Albel zum 20. Geburtstag. „Der Biobauernmarkt ist ein Symbol für Qualität, Nachhaltigkeit und Bodenständigkeit. Die Bäuerinnen und Bauern leben eine Philosophie, üben Zusammenhalt und zeichnen sich durch Engagement und Kreativität aus.“ Obmann Markus Steiner und seine Kolleginnen und Kollegen sind glücklich über die Unterstützung durch die Stadt: „Biobauernmarkt Villach heißt nicht nur Versorgung mit sorgfältig hergestellten bäuerlichen, biologischen und regionalen Lebensmitteln, es heißt auch Begegnung mit den Kunden und Gemeinschaft.“

1.–4. Unser Biobauernmarkt feiert seinen 20. Geburtstag.

Biobauernmarkt-Fest

Buntes Geburtstagsprogramm am 5. Mai ab 10 Uhr auf dem Hans-Gasser-Platz, bis 15 Uhr.

🍏 Speis und Trank. Die Biobäuerinnen und -bauern kredenzen zum Geburtstagfest köstliche bodenständige Schmankerln.

🍏 Musik und Stimmung. Ab 10 Uhr spielen die Ebersteiner Kirchtagsmusikanten auf.

🍏 Gewinnspiel. Attraktive Geschenkskörbe mit Bioprodukten warten auf die Gäste.

🍏 Überraschung. Auch Frühlingsboten und viele Tipps für Villacher Gartenfreunde spielen eine große Rolle beim Fest.

biovillach.at

Eintritt frei





„Mythos Coco“

*Unser Kulturangebot steht seit Jahren für Qualität.
Wir präsentieren den Spielplan der Saison 2017/18.*

Vorhang auf für viel Kultur

In Villach wird über Kultur nicht geredet, Villach hat sie! Unter dieser Maxime stellt unsere Stadt jedes Jahr ein ausgewogenes und interessantes Kultur-Abo-Programm zusammen. „Es ist mir als Kulturreferent ein Anliegen, dass Kultur das ganze Jahr hindurch angeboten wird und nicht nur einzelne kulturelle Großereignisse im Focus stehen. Kultur ist in Villach zu einer wesentlichen Lebensqualität geworden“, sagt Kulturreferent Bürgermeister Günther Albel. Unsere Kulturszene ist mit Leben erfüllt wie in kaum einer anderen Stadt vergleichbarer Größe. Bürgermeister Albel betont, dass er in der Villacher Kulturpolitik eine wichtige Aufgabe sieht, die sich einerseits auf die Vielfalt der Inhalte und andererseits auf alle Altersgruppen bezieht.

Info und Anmeldung:

Kulturabteilung der Stadt Villach
Schloßgasse 11 / Dinzlschloß
E: martina.urschitz@villach.at
T: 0 42 42 / 205-3412
F: 0 42 42 / 205-3499
villach.at/kulturabo



verändert. Zum Einheitspreis von 95 Euro kann außerdem ein ganz persönliches Abo-Programm mit fünf Vorstellungen aus dem Angebot zusammengestellt werden. Jugendliche bis 26 Jahre erhalten auf Standard-Abos 50 Prozent Ermäßigung. Für sie gibt es aber auch eigene Jugendkultur-Abos um 25 bzw. 30 Euro. Auch das KulTour-Abo zu vier Produktionen ins Stadttheater Klagenfurt kann wieder gebucht werden.

FAMILIENTHEATER.

Zu den Abos werden außerdem Zusätze angeboten, zum Beispiel ein Chanson-Abend mit Maria Bill oder „Rundherum“ von Max Müller, dem

Rosenheim-Cop, der ausgebildeter Opernsänger ist. Theater für die ganze Familie ist zu einem ganz besonderen Highlight im Villacher Kulturgeschehen geworden. Im Dezember können Eltern, Großeltern und Kinder ab fünf Jahren die Kinderoper „Rumpelstilzchen“ erleben, Die „Bremer Stadtmusikanten“ werden dann im März 2018 über die CCV-Bühne fegen.

FÜNF ABOS, KULTOUR, JUGENDKULTUR.

Die Kosten der fünf Abos – Großes und Kleines Orchester, Kammermusik Sprech- und Musiktheater – sind seit Jahren un-

Das Programm 2017/18

★ ABO GROSSES ORCHESTER

18.10.2017 Wiener Concert Verein
13.11.2017 Kärntner Sinfonieorchester
27.02.2018 NFM Wroclaw Philharmonic
21.03.2018 Württembergische Philharmonie Reutlingen
06.05.2018 Shanghai Philharmonic Orchestra

★ ABO KLEINES ORCHESTER

19.10.2017 Salzburg Chamber Solists „Acht Jahreszeiten“
03.11.2017 Kammerorchester Con Fuoco „Böhmische Rhapsodie“
09.04.2018 Franui „Tanz! (Franz)“
16.04.2018 Hamburger Camerata
07.05.2018 Die Österreichischen Bläsolisten
23.04.2018 Zusatz: MS-Carinthia Bigband „Around the world“

★ ABO KAMMERMUSIK

24.10.2017 Eva Maria Marold „Von mir möchte ich singen“
30.11.2017 Regine Kofler / Michael Martin Kofler
10.03.2018 David Stromberg und Votum Ensemble
05.04.2018 Quadriga Consort „Dance“
17.05.2018 Arcis Saxophon Quartett
30.09.2017 Zusatz: Max Müller „Rundherum“

★ ABO SPRECHTHEATER

05.10.2017 Sieben Sekunden Ewigkeit (Theater in der Josefstadt)
22.11.2017 Faust (theater // an der roth)
12.12.2017 Schöne Bescherungen (Landestheater Niederösterreich)
13.03.2018 Hamlet (Opernwerkstatt am Rhein)
30.04.2018 Monsieur Claude und seine Töchter (a.gon Th. München)

★ ABO MUSIKTHEATER

29.10.2017 Ein Maskenball (Compagnia d'Opera Italiana di Milano)
20.11.2017 Rent (Musical von Jonathan Larson)
09.03.2018 Die Zauberflöte (Kammeroper Prag / Oper Liberec)
26.04.2018 Mythos Coco (Salzburger Landestheater)
28.11.2017 Zusatz: Theatersport
23.02.2018 Zusatz: Maria Bill singt Jacques Brel

★ ABO KULTOUR INS STADTTHEATER KLAGENFURT

17.10.2017 La Traviata
17.11.2017 Werther
16.01.2018 Don Giovanni
02.05.2018 Der Zauberer von Oz

★ LESUNGEN

24.09.2017 Gisela Hopfmüller / Franz Hlavac „Wachau“
08.10.2017 Andrea Köhler-Ludescher „Paul Watzlawick“

★ THEATER FÜR DIE GANZE FAMILIE

03.12.2017 Rumpelstilzchen (Opernwerkstatt am Rhein, D)
16.03.2018 Die Bremer Stadtmusikanten (Orchester Camerata Wien)

Das Jugend-Angebot 2017/18

★ JUGENDKULTUR-ABO (30 EURO)

30.09.2017 Max Müller „Rundherum“
20.11.2017 Rent (Musical von Jonathan Larson)
28.11.2017 Theatersport
30.04.2018 Monsieur Claude und seine Töchter (a.gon Th. München)

★ ABO KLEINES ORCHESTER (25 EURO)

19.10.2017 Salzburg Chamber Solists „Acht Jahreszeiten“
03.11.2017 Kammerorchester Con Fuoco „Böhmische Rhapsodie“
09.04.2018 Franui „Tanz! (Franz)“
16.04.2018 Hamburger Camerata
07.05.2018 Die Österreichischen Bläsolisten

★ ABO SPRECHTHEATER (25 EURO)

05.10.2017 Sieben Sekunden Ewigkeit (Theater in der Josefstadt)
22.11.2017 Faust (theater // an der roth)
12.12.2017 Schöne Bescherungen (Landestheater Niederösterreich)
13.03.2018 Hamlet (Opernwerkstatt am Rhein)
30.04.2018 Monsieur Claude und seine Töchter (a.gon Th. München)

Ein Mekka für Filmliebhaber

Unsere Stadt hat es in sich, wenn es um das Thema Film geht: Von Festival und Kino bis Filmer in Residence.

Wir freuen uns, dass wir auch heuer von Juli bis September eine Filmkünstlerin oder einen Filmkünstler in Residence bei uns begrüßen dürfen. Wie im Vorjahr stellen wir wieder für drei Monate Wohnung und Arbeitsraum zur Verfügung“, sagt Kulturreferent Bürgermeister Günther Albel, selbst begeisterter Filmfan und er betont: „Durch dieses Stipendium bieten wir Filmschaffenden die Möglichkeit, ihre Projekte zu realisieren und Kontakte mit der lokalen Filmszene zu knüpfen.

KULTURGUT. Das Genre Film hat in Villach immer schon einen großen Stellenwert im Kulturgut eingenommen. Im Filmstudio Villach, angesiedelt im Stadtkinocenter am Rathausplatz, werden seit 26 Jahren ausgewählte Streifen, meist in Originalsprache gezeigt. Bürgermeister Albel: „Wir sehen im Medium Film keine Ware, die größtmöglichen Gewinn erzielen soll, sondern ein sehr wichtiges Kultur- und Bildungsgut. Daher unterstützen wir das Filmstudio als kulturpolitisches Bekenntnis zur Filmkunst abseits des Mainstream. Unser Kulturkino präsentiert ein großes Spektrum an international preisgekrönten Streifen, legt aber auch großen Wert auf den österreichischen Film.“ Seit dem Vorjahr leitet K3 Filmfestival Gründer Mag. Fritz Hock diese anspruchsvolle Kultureinrichtung.

Stipendium

Das mit 3600 Euro dotierte Filmstipendium des Landes Kärnten und der Stadt Villach wurde im Vorjahr erstmals vergeben. Die Berlinerin Stefanie Földner alias Cylix hat während ihrer Residence an einem Kurzfilm über ihren Vater gearbeitet. Auch heuer stellt unsere Stadt wieder während der Sommermonate Wohnung und Arbeitsplatz für den oder die Gewinnerin zur Verfügung. Die Einreichfrist ist bereits abgelaufen. Infos: kulturchannel.at

Filmclub

In unserer Stadt werden nicht nur Filme gezeigt, sondern auch produziert. Unter anderem von den Mitgliedern des Film- und Videoclubs Villach, der 1961 gegründet wurde und als einer von fünf Clubs in Österreich über einen gut organisierten Jugendbetrieb verfügt. Die Mitglieder erzielten in den vergangenen Jahrzehnten immer wieder zahlreiche nationale und internationale Preise, wie zuletzt bei den Landesmeisterschaften. Infos: fvk.at

Sommerkino & K3-Filmfestival

Im August, nämlich vom 9. bis 27., steht der Villacher Kinosommer auf dem Programm. Unter freiem Himmel kann im Hof der Musikschule Filmgenuss vom Feinsten konsumiert werden. Infos ab Juni: kinosommervillach.at

Im Vorjahr feierte das K3 Filmfestival Zehn-Jahr-Jubiläum. Heuer finden die Festspiele vom 20. bis 24. September statt. Infos: k3festival.com



Im August gibt es im Hof der Musikschule Filmgenuss unter freiem Himmel. FOTO: VERANSTALTER



Wohnqualität = Lebensqualität

CH. HASELSBERGER

v o r m . M O N S B E R G E R
Raummode aus Meisterhand

9500 Villach · Kasmanhuberstraße 4
Tel./Fax +43 4242 28558 · c.haselsberger@aon.at

Polsterungen · Vorhänge · Dekorationen · Bodenbeläge · Tapeten · Jalousien · Markisen



Altstadtsommer HIGHLIGHTS 2017

villach.at/veranstaltungen



MAI

AB MAI **Relief von Kärnten**
2. Mai bis 31. Oktober,
Schillerpark,
Mo.-Sa., 10–16.30 Uhr,
villach.at/museum

FR 5. Bio-Fest 2017
Hans-Gasser-Platz, 9–15 Uhr
biovillach.at

FR 5. Stadtführung
jeden Freitag bis Ende Oktober,
Treffpunkt: Tourismusinfo,
Bahnhofstraße 3, 10 Uhr,
region-villach.at

FR 5. Ringen um den Glauben
5. Mai bis 31. Oktober,
Sonderausstellung im
Museum der Stadt Villach,
Di.-So., 10–16.30 Uhr,
villach.at/museum



FR 5. Automobile
5. und 6. Mai (Ersatztermin: 12. u. 13. 5.),
Altstadt, 10–18 Uhr,
stadtmarketing-villach.at

**so 7. Abendführung
Stadtpfarrkirche St. Jakob**
„Erzählende Steine“, 
7. Mai und 14. Mai,
Kirchenpl. 12, jeweils 19.30 Uhr,
elisabeth@fojan.at

MI 10. Themenstadtführungen
Drautöchter, Reformation,
2. Weltkrieg, Eisenbahnerstadt,
jeden Mittwoch bis Ende Oktober,
Treffpunkt: Tourismusinfo,
Bahnhofstraße 3, 16.45 Uhr,
region-villach.at

SA 13. Frühlingsfest
am Wochenmarkt,

Burgplatz 4, 7–12 Uhr,
villach.at/maerkte

DO 18. Bienen-Aktionstag 
18. Mai und 22. Juni,
Hans-Gasser-Platz, 8.30–11 Uhr,
naturparkdobratsch.info

SA 20. Draukuchl
20. Mai, 3. Juni, 1. Juli, 26. Aug.,
am Wochenmarkt, 7–12 Uhr,
Burgplatz 4,
villach.at/maerkte

SA 27. Kirschenfest
Rathausplatz,
villach.at



© ISTOCK.COM/MARIAN VEECK

MI 31. Milcherlebnistag
am Wochenmarkt,
Burgplatz 4, 7–12 Uhr,
villach.at/maerkte

JUNI

**DO 1. 28. alpen-adria-
Keramikmarkt**
1. bis 3. Juni,
Altstadt,
Beginn jeweils 10 Uhr,
villach.at/kultur

DO 1. Theater am Schiff
Premiere „Ich, Zarah“,
Dienstag bis Samstag
vom 1. bis 29. Juni,
Abfahrt: CCV, 20 Uhr
neuebuehnevillach.at

DO 8. Kinderstadtführungen
jeden Donnerstag ab 8. Juni
bis 31. August,
Treffpunkt: Tourismusinfo,
Bahnhofstraße 3, 10 Uhr,
region-villach.at

FR 9. Lange Nacht der Kirchen
Kirchen im Stadtgebiet, 18 Uhr,
langenachtderkirchen.at

SA 10. Villach singt! 
Altstadt, ab 10 Uhr,
villach.at/kultur

**SA 10. Humoristische
Stadtführung**
mit Manfred Tisal,
jeden Samstag ab 10. Juni
bis 2. September,
Treffpunkt: Tourismusinfo,
Bahnhofstraße 3, 10 Uhr,
region-villach.at

**SA 24. Vernissage
Skulpturenpark** 
ab 24. Juni 2017,
Stadtpark, Eröffnung 10.30 Uhr,
villach.at/kultur

so 25. Genusskrone
Kulinarikveranstaltung,
Hans-Gasser-Platz,
villach.at

FR 30. Tag der Vielfalt
Rathausplatz, ganztägig,
ju.villach.at

JULI

SA 1. Fest der Vielfalt
Gerbergasse und
Garten Jugendzentrum,
ganztägig,
ju.villach.at



ADRIAN HIPPE



SA 1. Ein Platz voll Musik 
Big Band Musikschule Villach,
Hans-Gasser-Platz, 10–12 Uhr,
villach.at/kultur

MO 3. Spectrum Theaterfestival
3. bis 8. Juli,
Drauterrassen,
festivalspectrum.com

FR 7. School's out Party
Rathausplatz,
Congress Center Villach,
ju.villach.at

SA 8. Ein Platz voll Musik 
KELAG Blasorchester,
Hans-Gasser-Platz, 10–12 Uhr,
villach.at/kultur

SO 9. CTIF 
9. bis 16. Juli,
Internationale Feuerwehr-
wettbewerbe und Jugendfeuer-
wehrbegegnung,
Altstadt und Sportanlagen,
villachonfire.at



FEUERWEHR

SA 15. Ein Platz voll Musik 
Promusica Carinthia,
Klassikmatinée,
Hans-Gasser-Platz, 10–12 Uhr,
villach.at/kultur

SO 16. Public Viewing
zur Fußball-EM der Frauen,
16. Juli bis 6. August,
villach.at/frauen

SO 16. Carinthischer Sommer
16. Juli bis 26. August,
Festakt zu Eröffnung (17.30 Uhr)
und Eröffnungskonzert (20 Uhr)
im CCV,
carinthischersommer.at

SA 22. Ein Platz voll Musik 
EMV Stadtkapelle Villach,
Hans-Gasser-Platz, 10–12 Uhr,
villach.at/kultur

SA 22. Lange Tafel
auf der Draubrücke,
Genussfestival im Rahmen der
Kulinarikreihe „KÜCHENKULT“,
kuechenkult.at



REGION VILLACH TOURISMUS / LUKAS KIRCHGASSER

MO 24. Straßenkunst-Festival
24. und 25. Juli,
Altstadt, 11–14 und 17–23 Uhr,
villach.at/kultur 



ADRIAN HIPF

MO 24. Shopping Night
Innenstadtgeschäfte, 18–21 Uhr,
stadtmarketing-villach.at

SO 30. Brauchtumswoche
30. Juli bis 6. August,
Altstadt,
villacherkirchtag.at

MO 31. Jakobimarkt
Oberer und Unterer
Kirchenplatz, 8–19 Uhr,
villach.at/maerkte

MI 9. Kinosommer
9. bis 27. August,
Musikschule Villach,
kinosommervillach.at



VERANSTALTER

DO 10. The Black Rider
Musical am Rathausplatz,
10. bis 12. August,
20.30 Uhr,
flyingopera.at

MO 14. Laurentiusmarkt
Altstadt, ab 9 Uhr,
villach.at/maerkte

DI 15. Jedermann reloaded
Rathausplatz, 20 Uhr,
villach.at/kultur 



© HEIKE BLENK

SA 19. Ein Platz voll Musik 
Drauriver Swingband,
Hans-Gasser-Platz,
10–12 Uhr, villach.at/kultur

SA 26. Marktkirchtag
und Draukuchl am Wochen-
markt, Burgpl. 4, 7–12 Uhr,
villach.at/maerkte

SA 26. Ein Platz voll Musik 
Villacher Musikverein,
Ensemble Santicum,
Hans-Gasser-Platz,
10–12 Uhr, villach.at/kultur

SA 26. Carinthischer Sommer
Abschlusskonzert im CCV,
20 Uhr,
carinthischersommer.at

AUGUST

SA 5. 74. Villacher Kirchtag
mit Trachtenfestzug,
Altstadt,
villacherkirchtag.at

STADT LEBEN



villach.at/news

Bilder aus dem Gesellschafts- leben unserer Stadt

ATRIO

Atrio-Geschäftsführer Mag. Richard Oswald feierte gemeinsam mit Vizebürgermeisterin Dr.in Petra Oberrauner, WK-Präsident Jürgen Mandl, Rene Sulzberger (Hoteldirektor Globo-Plaza) und zahlreichen weiteren Festgästen das 10-Jahr-Jubiläum des Einkaufszentrums ATRIO. 900 Menschen arbeiten hier, darunter 28 Lehrlinge. Kärntens Shopping-Destination Nummer 1 hat in den zehn Jahren ihres Bestehens nicht nur als Arbeitgeber von sich reden gemacht, sondern hält auch die Kaufkraft in der Region. „Die Konsumenten definieren, wie der Handel auszusehen hat“, kommentierte Vizebürgermeisterin Dr.in Oberrauner die Veränderungen im Einkaufsverhalten.



PIVA KÜMMERT SICH

Nisrine El Hachimi, Birgit Kopeinig, Burgi Decker, Gabriele Scheiber, Hedy Pinontoan mit Kindern und Bürgermeister Günther Albel in der Beratungsstelle PIVA (Italiener Straße 17). Seit 20 Jahren kümmert sich die Projektgruppe um die Integration von Ausländerinnen und Ausländern. Bürgermeister Albel stellte sich mit Kinderspielzeug ein und nutzte die Gelegenheit zum Gedankenaustausch mit Team und betreuten Frauen.

Win-Win

Zwei Branchen, deren Interessen in der Vergangenheit schwer unter einen Hut zu bringen waren, starten eine Arbeitskooperation mit hohem Win-Win-Potenzial. Die Devise lautet: „Gemeinsam Stärken und Potenziale nutzen!“ – Unternehmer aus Industrie und Tourismus nehmen die Herausforderung an, ihre jeweiligen Interessen in Projektgruppen interdisziplinär auf einen gemeinsamen Nenner zu bringen. Claudia Kohl, MBA (Kohl & Partner GmbH) Georg Overs (Geschäftsführer Region Villach Tourismus GmbH), Bürgermeister Günther Albel und Dipl.-Ing. (FH) Oliver Heinrich (Finanzvorstand Infineon Techn. Austria AG Villach) präsentierten das Projekt.



DIAKONIE FÜR FAIRNESS

Die Rechtsberatungsstelle der Diakonie verhilft seit zehn Jahren Flüchtlingen zu ihrem Recht auf ein faires Asylverfahren. Kürzlich wurde das neue Büro (Hauptplatz 7) eröffnet. Von links Diakonie Rektor Dr. Hubert Stotter, Büro-Leiterin Mag.a Susanne Jelinek, Superintendent Mag. Manfred Sauer und Stadtrat Harald Sobe.



EMV Stadtkapelle

Bürgermeister und Kulturreferent Günther Albel stellte sich kürzlich mit Torte bei einer Sonntagsprobe der EMV Stadtkapelle Villach (siehe Foto) ein. Obmann-Stellvertreter Herbert Hartlieb, Obmann Günther Ziegler und Kapellmeister Gregor Kovac freuten sich ebenso wie die Musikerinnen und Musiker über die süße Überraschung. Beim Pausenkaffee blieb dann viel Zeit für Smalltalk über Musik und Infos zu den bevorstehenden Auftrittsterminen.

Persönlich

Valentina Tosoni

Sie ist die neue Chefin des Rathauscafés und führt das Lokal nach Großvater und Vater in dritter Generation. Mehr als 40 Jahre lang waren Benno Tosoni und Gattin Jutta die Chefs des legendären Cafés. Die 28-jährige Valentina hat in den vergangenen zehn Jahren mitgearbeitet und wird den Laden künftig mit drei Angestellten „schupfen“.



PRIVAT

Peter Krawagna

Eine Retrospektive des 1937 in Klagenfurt geborenen Künstlers ist noch bis 10. Juni in der Stadtgalerie Freihausgasse zu sehen. Für Kunstvermittlung in Form von Führungen und Workshops ist Terminvereinbarung unter T: 0 42 42/ 205-3450 (Mag.a Claudia Schauß) möglich.



AUGSTEIN



Dr. Lukas Hutter

Der Oxford-Absolvent will aus seiner Heimatstadt ein „greifbares“ Zentrum für Forschung machen. 25 Wissenschaftler beteiligen sich. Die Suche nach geeigneten Räumlichkeiten für ein Labor in der Innenstadt läuft. Biologen, Chemiker, Physiker, Wirtschaftler, Architekten und Künstler sollen sich hier austauschen und gemeinsam forschen.

KK



OSKAR HÖHER



ADRIAN HIPPE

Rotes Kreuz

Rund 35 Mal um die Erde führen die insgesamt 38 Fahrzeuge unseres Roten Kreuzes im vergangenen Jahr bei 31.400 Einsätzen im Bezirk. 549 ehrenamtliche, 82 hauptberufliche Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie 58 Zivildienstler leisteten 230.000 Stunden. Beeindruckende Zahlen, die bei der Bezirksversammlung 2017 präsentiert wurden. Von links Georg Tazoll (Landesrettungskommandant); Vizebürgermeisterin Dr.in Petra Oberbauer; Peter Ambrozy (RK Präsident); Martin Taupe (Bezirksrettungskommandant); Mag. Harald Rossbacher (Bezirksstellenleiter).



AUGSTEIN

„GOLDMÄDL“

Großer Empfang im Rathaus für Daniela Ulbing. Die Villacherin holte sich bei der Snowboard-WM in der Sierra Nevada im Parallelschlalom die Goldmedaille. Am Bild die Stadträte Erwin Baumann, Mag. Peter Weidinger sowie Sportreferent Stadtrat Harald Sobe mit dem „Goldmädl“.



AUGSTEIN



Kirchtags-Chefin

Vizebürgermeisterin Mag.a Gerda Sandriesser ist die neue Obfrau des Kirchtagsvereins und somit die erste Frau in dieser Funktion. Sandriesser folgt auf Richard Pfeiler, der den Kirchtag seit 1999 maßgeblich geprägt hat. Sie freut sich auf die neue Aufgabe und hat bereits viele Ideen: „Jetzt geht es ans Einarbeiten. Eine Gebührenerhöhung wird es ebenso wenig geben wie eine Getränkepreisverordnung. Sicherheit wird aber auf alle Fälle ein Thema sein. Was zum Beispiel wieder kommt, ist die Anlaufstelle für Frauen, die sich sexuell bedrängt fühlen.“

Zukunftsfitte Wohnungs-Richtlinien

Die Stadt Villach passt ihr Wohnungsvergabesystem aktuellen Entwicklungen an. „Die Vergabe von Wohnungen erfolgt auf Basis eines Punktesystems, das sich nach Familieneinkommen und sozialen Status richtet“, erklärt Bürgermeister Günther Albel. „Diese Wohnungsvergabe ist bewährt, wird aber weiter optimiert.“ In Abstimmung mit Integrationsreferentin Vizebürgermeisterin Mag.a Gerda Sandriesser fließen wichtige Parameter ein, die ein gut verträgliches Miteinander in den Wohnhäusern unserer Stadt ermöglichen. Auch der Integrationspass ist ein wichtiger Indikator bei der Vergabe von Stadtwohnungen. Und noch mehr: Unsere Stadt bietet alle Bildungsschienen. Deshalb soll es künftig auch möglich sein, dass Studenten und Lehrlinge große Wohnungen, die bisher schwierig zu vermieten waren, als WGs nutzen können. Wohnungswerber müssen zum Zeitpunkt der Antragstellung den Hauptwohnsitz seit zwei Jahren ununterbrochen in Villach haben, eine Ausbildung absolvieren oder arbeiten. „Wer diese Kriterien nicht erfüllt, kann im Rahmen der Verfügbarkeit freier Wohnungen vorsorgt werden“, erläutert Wohnungstadtrat Erwin Baumann.



Ihr persönliches Gartenparadies – nicht nur im Frühjahr

Holzschutz ist nicht gleich Holzschutz

Die Qualitätsanbieter der Farb-Union, zu denen auch Farbenfachhändler Julius Hübner gehört, punkten mit einem frühlingshaften Mix aus erstklassiger Beratung, innovativen Produkten und professionellen Werkzeugen, mit denen schon an einem einzigen Wochenende ein kleines Paradies geschaffen werden kann.

Holz im Freien wird aufgrund der Witterung und des Sonnenlichts mit der Zeit grau und rau und ist je nach Standort teilweise mit Moos oder Flechten bewachsen. Lasuren und ökologisch geprüfte Holzschutzmittel sowie erstklassige Lacke auf Wasserbasis geben Fassaden, Pergolen, Möbel und Terrassen aus Holz den perfekten frühlingshaften Anstrich.

Schon mit minimalem Aufwand kann ein maximaler Effekt erzielt werden.

Einzigartiges FRÜHLING-Programm für Ihr Holz

Mit der heimischen Spitzenmarke „FRÜHLING“ bietet Farben Julius Hübner ein speziell auf diese Jahreszeit abgestimmtes Produktprogramm, das sämtliche Entgrauer, Pflegeschutzmittel, Lasuren, Farben und Lacke für Ihr Holz in bester Qualität umfasst. Dabei enthalten die innovativen und geprüften Farb-Union Produkte immer so viel Schutz wie möglich und nur so wenig Chemie wie nötig. Selbstverständlich ist eine ausführliche Fachberatung inklusive. Aber am besten überzeugt man sich selbst bei Farbenfachhändler Julius Hübner – ein Besuch, der sich garantiert lohnt.

FRÜHLING®-HOLZSCHUTZ

zaubert mit Leichtigkeit Frische und Schönheit auf Ihre Gartenmöbel!



HÜBNER
Ihr Farbenfachmarkt
Villach · Spittal

Seebacher Allee 2, 9500 Villach
Telefon: 04242/42990
Villacher Straße 146, 9800 Spittal/Drau
Telefon: 04762/61160
huebner@huebner-farben.at
www.huebner-farben.at

20+ & GANZ ÖSTERREICH
FARB-UNION
FÄRBE SICH UM DIE WELT

HÜBNER
Ihr Farbenfachmarkt
Villach · Spittal

Hallux Valgus: Heute wird die Fuß- und Zehenfehlstellung nicht mehr gleich operiert.

Wenn Hammerzehen quälen

Gründe für einen schiefen Großzeh gibt es viele. Verursacht die Zehen Fehlstellung den Betroffenen Schmerzen, so muss das nicht gleich einen operativen Eingriff nach sich ziehen – dank der neuen OrthoVital Versorgung.



Kaum ein anderer Körperteil muss so viel arbeiten wie die Füße: Pro Tag trägt ein Fuß zusammengerechnet 30 Tonnen Gewicht. Dass es dadurch leicht zu Fehlstellungen kommt, leuchtet ein. Wenn sich der große Zeh zum Nachbarzeh dreht, spricht man von Hallux valgus. Sodass es in offenen Schuhen nicht nur hässlich aussieht, sondern auch Gelenke und Knochen schädigen kann. Ein Druckgefühl im Schuh ist in der Regel nur der Anfang. Versprach in der Vergangenheit oft nur eine Operation die Linderung der Schmerzen, so

können Betroffene von Hallux-Vagus-, Senk- oder Spreizfuß und Fersensporn-Leiden nun aufatmen: Fußexperte Josef Baumgartner und sein OrthoVital-Team ermöglichen eine schmerzfreie Korrektur bei allen Fußbeschwerden. *Kern der Versorgung ist das Haluxin – ein Zehenspreizer, der individuell angefertigt wird und problemlos in allen Schuhen getragen werden kann.*

Gratis-Beratungsgespräche im Romantik Hotel Post am Hauptplatz in Villach
Infos unter: 0664/750 26 959 und 0664/86 86 985



Top-Beratung im neuen Opitz-Schauraum

Opitz: Neuer Schauraum beim Fenster-Profi

Beim Kärntner Fensterhersteller Opitz sorgt bereits die dritte Generation für Fenstersysteme von Meisterhand. Der persönliche Kontakt zum Kunden steht im Familienbetrieb ganz oben: „Fenster ist nicht gleich Fenster. Es gilt das perfekte System zu finden, das alle technischen Anforderungen und Designwünsche des Kunden erfüllt“, so Erich Opitz. Umfassende Beratung steht daher ganz oben – der neu gestaltete Schauraum in Villach bietet dazu das ideale Ambiente. Hier wird spürbar, was Opitz ausmacht: beste Qualität bei Beratung, Produkten und Service und ein sicheres Gespür für Design und Formschönheit. Einfach vorbeischaun bei Opitz – Bleiberger Straße 67, Villach.

Infos auf www.opitz-fenster.at

FLEISCHEREI HARTL

Auf die Griller-fertig -los

Grillspezialitäten aus Meisterhand

- Schweins-Kotelett • Lamm-Kotelett • Spareribs
- Filet-Spieße • Gemüse-Spieße • Grillschnecken
- Beiried-Scheiben • Florentiner Steak
- Gefüllte Putenschnitzel • Gefüllte Schweinskotelett
- Bratwurst • Käsegriller • Cevapcici • Gyros mit Tzatziki

NEU! Curry-, Chili- oder Bärlauch-Bratwürstl

Alles aus eigener Erzeugung

Jeden Donnerstag von 8 bis 14 Uhr
Kesselheiße Braunschweiger
Untere Fellach & Ringmauergasse

RINGMAUERGASSE 10, Tel.: 04242 22 342
EISENHAMMERWEG 62, Tel.: 04242 55 202
MARKTHALLE VILLACH www.fleischerei-hartl.at

OPITZ: Schauraum im neuen Design

Umfassende Beratung steht bei Opitz ganz oben – und wo ginge das besser als im neu gestalteten Schauraum in Villach! Spitzentechnologien, Top-Beratungskompetenz und eine Produktpalette, die sich von bewährten Klassikern bis hin zu den Highlights TOPITZ Zero und AluFusion Solo spannt, finden Sie im neuen Schauraum – wir freuen uns auf Ihren Besuch!

STARKE FENSTER. STARKER SERVICE.

Opitz Ideal Kunststoff-Fenster Ges.m.b.H.
9500 Villach, Bleiberger Straße 67, Tel.: 04242/57 4 47, www.opitz-fenster.at



Müllablagerungen in freier Natur verurteilt Umweltstadtrat Erwin Baumann scharf und würdigt die Arbeit der Freiwilligen bei der Flurreinigung.

Müll nicht ablagern!

Umweltstadtrat Erwin Baumann ersucht, unser Altstadtssammelzentrum – um wenige Euro – zu nutzen.

Mindestens 42 Gruppen, umgerechnet 1179 Personen aller Altersgruppen waren bis zum Redaktionsschluss dieser Ausgabe bei der Flurreinigung im Villacher Stadtgebiet aktiv, zu der Umweltstadtrat Erwin Baumann Freiwillige aufgefordert hatte. „Es ist einfach ignorant, seinen Müll in freier Natur wild zu deponieren“, ärgert sich Stadtrat Baumann. „Das Altstadtssammelzentrum nimmt nämlich jeglichen Müll um ein paar Euro bequem entgegen und entsorgt ihn professionell.“ Die Flurreinigungsaktion dauert noch bis Mitte Mai. Wer sich noch an der guten Sache beteiligen möchte, bekommt genaue Infos, Handschuhe und Müllsäcke im Umweltamt der Stadt Villach, T: 04242 / 205-2412, Astrid Kotschisch.

„Draukuchl“ lädt ein

Am 20. Mai wird am Wochenmarkt wieder köstlich aufgekocht: Es gibt Spargelvariationen.

Die mobile-Villach gebrandete Outdoor-Küche von Tischler Wolfgang Stani wird künftig als „Draukuchl“ zu einer fixen Einrichtung am Villacher Wochenmarkt (siehe Kalender Seite 28/29). „Eine Outdoor-Küche ist ein Ort des Genusses. Los geht's mit der ‚Draukuchl‘ bereits am Samstag, 20. Mai: Da wird Hannes Tschemernjak vom Gasthof Tschbull in Egg am Faaker See den Kochlöffel schwingen und köstliche Spargelvariationen servieren. Wir werden unseren Weg der Regionalität und der Saisonalität weiter intensiv fortsetzen“, so Marktreferent Stadtrat Mag. Peter Weidinger.

Präsentierten die „Draukuchl“: Von links Wolfgang Stani, Emanuel Stadler („Die Aufkocher“), Stadtrat Mag. Peter Weidinger, Tschbull-Wirt Hannes Tschemernjak und Raika Villach-Direktor Erwin Wabnegg.



VERLEIH • SERVICE • VERKAUF



Daniel Messner
04254/4224 oder
0650/22 16 907
Strandbad Egg
9581 Drobollach

Verleih • Service • Verkauf

**Der erste Ansprechpartner,
wenn's um's Fahrrad geht.**

Ihre Servicestelle in Egg am Faaker See mit Sofortreparatur oder morgens bringen und abends wieder holen.

Fahrradverleih für Sommergäste City- und Mountainbikes

- Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr
Samstag 9 bis 12 Uhr
- Testen Sie Ihr neues Bike vor dem Kauf!
- Immer Top-Angebote bei neuen und gebrauchten Bikes
- Geführte Bike-Touren

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Skulpturen im Stadtpark

Anlässlich des 50. Internationalen Bildhauersymposiums im Krastal gibt es ein einjähriges Sonderprogramm mitten in unserer Stadt.

In den nächsten Wochen werden zehn große Steinobjekte entlang der Kieswege und Brunnenanlagen im Stadtpark hinter der evangelischen Kirche aufgestellt. Diese besondere Form von Kunst im öffentlichen Raum ist ein Begleitprogramm von „Kunstwerk Krastal 1967–2017“, das am 24. Juni, um 10.30 Uhr, mit einer Begehung eröffnet wird. In unserer städtischen Galerie Freihausgasse wird parallel dazu am 23. Juni, um 19 Uhr die Sommerausstellung zum Krastal-Jubiläum eröffnet.

EINLADUNG ZUR HAUSMESSE

Wir laden **Sie** ganz herzlich am Samstag, den **13.05.2017**, ab **10.00 Uhr** Vormittag zu unserer Hausmesse ein.

Das gesamte Team von **Haas-Design** freut sich auf **Ihren Besuch!**

FEUER OHNE RAUCH **haas** design

HOCH WASSER SCHUTZ **haas** mobile flood protection

Haas-Design GmbH

Kornweg 33 · 9583 Faak am See · Tel.: +43 664 75031295
www.haas-design.at · www.hoch-wasser-schutz.at

Veranstaltungen

Geschätzte Leserinnen und Leser, Sie können Ihre Veranstaltungen für unseren Online-Kalender auf villach.at/veranstaltungen selber eintragen. Nutzen Sie dazu bitte das Online-Formular.

BILDUNG

MO., 8. MAI

Montagsakademie

Kostenlose Vortrag-Live-Übertragung der Uni Graz, Thema: „Was tun nach der Katastrophe? Krisenintervention und psychosoziale Akutbetreuung“, (Primaria Dr.in Katharina Purtscher-Penz). Infos: montagsakademie.uni-graz.at, Alpen-Adria-Mediathek, 19 Uhr

MO., 29. MAI

Montagsakademie

Kostenlose Vortrag-Live-Übertragung der Uni Graz, Thema: „Automation und Kommunikation – wird unser Leben damit sicherer?“, (O.Univ.-Prof. Dipl.-Ing. Dr. Reinhard Posch). Infos: montagsakademie.uni-graz.at, Alpen-Adria-Mediathek, 19 Uhr

FLOHMÄRKTE

Stadtflohmmarkt

Parkhotel-Parkplatz, jeden Sonntag, ab 7 Uhr, stadtflohmmarkt.at

Alpe Adria-Flohmmarkt

TransGourmet, (ehem. C+C Pfeifer) Parkplatz, Triglavstraße 75, jeden Sonntag und Feiertag, 7 bis 15 Uhr

Flohmmarkt

Parkplatz ehem. Dr. Oetker-Gelände, jeden Samstag, 7 bis 14 Uhr, Gratis-Standplatz für Villacherinnen und Villacher

FRAUEN

Frauenbüro der Stadt Villach, Rathaus, T: 0 42 42 / 205-3113; Infos: villach.at/frauen

MI., 10. MAI

Frauenakademie I

Wandern mit allen Sinnen – Treffpunkt Alpenarena. 14 Uhr, Anmeldung unter vhs.villach@vhs.ktn.at oder T: 050 / 477 71 00

MI., 10. MAI

Frauenakademie II

Wissen – Können – Handeln. Anmeldung unter vhs.villach@vhs.ktn.at oder T: 050 / 477 71 00

FREMDSPRACHEN

Spanisch-Stammtisch

CIC, Köllpassage, jeden Freitag, 9.30 Uhr



Spielserie bis 20. Mai, nbv, 20 Uhr

THEATERPROJEKT: „HOMO“

Dieses Theaterprojekt von Katrin Ackerl Konstantin (Foto) begibt sich auf die Suche nach Biographien, nach Menschen, die sowohl einem binären Konzept des Entweder Oder, als auch der Heteronormativität entkommen wollten. Homo steht eben nicht nur für Homosexualität, sondern heißt bekanntlich auch „Mensch“. Ein Abend über Sexualität, Zwänge, Rebellion, Bedürfnisse und den Wunsch nach Liebe.

Gewinnen Sie 2 Karten für die Vorstellung am 9. Mai:

Schreiben Sie an E-Mail gewinnspiel@villach.at oder an Rathaus Villach, Öffentlichkeitsarbeit, Rathausplatz, 9500 Villach. Kennwort: „Homo“ Einsendeschluss 8. 5. 2017.

Info: T: 0 42 42 / 28 71 64, neuebuehnevillach.at

„JEDERMANN“ ROCKT VILLACH

„Jedermann“, Hugo von Hofmannsthal's „Spiel vom Sterben des reichen Mannes“, wird seit 1920 auf dem Salzburger Domplatz gezeigt. „Jedermann reloaded“ - Philipp Hochmair und „die Elektrohand Gottes“ (Jörg Schittkowski - Bassgitarre, Electronics; Tobias Herzz Hallbauer - Gitarre, Sampler) - gastiert im August bei freiem Eintritt auf dem Rathausplatz. Kulturreferent Bürgermeister Günther Albel: „Wir laden zu diesem Highlight im Villacher Kultursommer bereits jetzt ein. Unser Rathausplatz bietet sich auch für solche Veranstaltungen bestens an und ich freue mich schon auf dieses außergewöhnliche Theaterereignis.“ Philipp Hochmair ist bekannt aus Serien wie Vorstadtweiber oder Tatort.

Infos: villach.at/kultur

Di., 15. August, Rathausplatz, 20 Uhr



Englisch-Stammtisch

Park Café, jeden Freitag, 17 Uhr

Mauro's Italienisch Sprachkurse

Infos unter T: 0664 / 492 33 25

PIVA-Deutschkurse

Für Frauen (mit Kinderbetreuung), Anmeldung unter T: 0 42 42 / 363 63, jeden Donnerstag, 9 Uhr

Fremdsprachige Gottesdienste

Englisch: 2. und 4. SO. im Monat, Kirche St. Jakob, 11 Uhr
Italienisch: 1. SO. im Monat, Kirche Heiligenkreuz, 10.30 Uhr
Kroatisch: jeden SO., Kirche St. Martin, 13 Uhr

GESUNDHEIT

„Herzgesundheit“

Jeden Dienstag, außer in den Ferien, 16.45 Uhr, Friedensschule, Koronarturnstunde, des österreich. Herzverbandes, Info: T: 0664 / 73 23 40 10

TIERE/NATUR

Hunde-Ausbildungskurs

für alle Rassen mit qualifizierten ÖKV-Trainern und geprüften Kursleitern. Welpenschule, Hundeführerschein, Einzelunterricht ... Hundesportzentrum Villach West, Info und Anmeldung: T: 0664 / 160 19 33 oder villach-west.at

JUGENDZENTRUM; JUGEND

der Stadt Villach, Gerbergasse 29, T: 0 42 42 / 205-3434; Infos: ju.villach.at

MO., 8. MAI

Safe im WEB 2.0

Workshop, 15 Uhr

DI., 9. MAI

Acrylmalstüb'n

Workshop, 15 bis 16.30 Uhr

MI., 10. u. 17. MAI

Theaterwerkstatt

mit Andreas Thaler und Stefan Ebner, 17 bis 19 Uhr

DO., 11. u. 18. MAI

Bodyweight Workout

16 bis 17 Uhr

DI., 16. MAI

„un pomeriggio italiano“

Workshop, 15 bis 16.30 Uhr

FR., 19. MAI

Silbersee Openig

15 Uhr

DI., 30. MAI

Tischtennisturnier

15 bis 16.30 Uhr

MÄRKTE

Villacher Wochenmarkt

Draulände und Burgplatz, jeden Mittwoch und Samstag, 7 bis 12 Uhr

OLDTIMER- & RADIOMUSEUM

VILLACH-Zauchen
Ferdinand-Wedenig-Str. 9
Täglich geöffnet!

BMW R51
BJ 1951, 24 PS

0676/4007125

www.oldtimermuseum.at

**PASS- u. FÜHRER-
SCHEINBILDER**
vom Fotografenmeister
inklusive RETUSCHE

**FOTOSTUDIO
SCHEUERMANN**

Emil von Behringstr. 6 Villach

Terminvereinbarung: 04242 - 4 44 33



NACHHILFE

• **Schulbegleitender Unterricht**

• **Kompetenzorientierte Nachhilfe zur Vorbereitung auf die Zentralmatura**

Ihre Profi-Nachhilfe in Villach!



Mag. Klaus Saringer
9500 Villach, Bahnhofplatz 4
Tel. 0650 / 72 82 834
www.learnup.at

Biobauernmarkt, Hans-Gasser-Platz, jeden Freitag, 9 bis 15 Uhr

Spezialitätenmarkt
Widmannsgasse bis Hans-Gasser-Platz, jeden Freitag, 10.30 bis 17 Uhr

SENIOREN

Mach mit – bleib fit: Gymnastik mit Musik für Senioren
jeden Mittwoch, 16.30 bis 18 Uhr,
Volksschule Landskron,
keine Anmeldung

Treffpunkt Tanz:
Die etwas andere Art zu tanzen
jeden Dienstag, 16.30 bis 18 Uhr,
Friedensschule, keine Anmeldung

WEITERE VERANSTALTUNGEN

FR., 12. MAI
Internationaler Weltladentag
Unterer Kirchenplatz,
10 bis 14 Uhr

DO., 11. MAI
„Global denken – Lokal handeln“
Vortrag von Mag. Helmut Schüller,
Bambergsaal (Parkhotel)
19.30 Uhr

FUNDSACHEN-FLOHMARKT

MI., 10. MAI, HAUPTFEUERWACHE (KASERNENGASSE 3), 8.30 BIS 12 UHR. Neben Fahrrädern werden bei diesem Flohmarkt auch sonstige verfallene, nicht abgeholte Fundsachen angeboten. Umtausch oder Gewährleistung sind aufgrund der Geringfügigkeit des Entgelts ausgenommen. Die Gegenständen müssen vor Ort bar bezahlt werden.

28. KERAMIKMARKT

DO., 1. BIS SA., 3. JUNI, ALTSTADT, 10 BIS 18 (SA. BIS 17) UHR. Über 60 Keramikerinnen und Keramiker aus ganz Europa werden ihre qualitativ hochwertigen Arbeiten in der Innenstadt (Rathausplatz, Oberer und Unterer Kirchenplatz) anbieten. An die 11.000 Besucher besuchen den Markt jedes Jahr.

Info: T: 0 42 42 / 205-3415
villach.at/kultur

ZUGFAHRT MIT PROGRAMM

MO., 15. U. 16. MAI, BAHNHOF-HALLE, 19 UHR, REISENDE 21.39 UHR. Die Autorin Andrea Latritsch-Karlbauer („Es lebe die Unvernunft“) und der Musiker Klaus Karlbauer laden zu einer unvernünftig-musikalischen Vortragsperformance im Zug ein. Kartenreservierungen (35 Euro) für TRAIN TALK unbedingt erforderlich: T: 0699 / 15 22 19 98, latritsch-karlbauer@aon.at

TRACHTENWALLFAHRT

SO., 21. MAI, STADTPARK, 8.30 UHR. Das Kärntner Bildungswerk lädt zur 12. Trachtenwallfahrt ein. Treffpunkt der Teilnehmer ist um 8.30 Uhr im Stadtpark, Aufstellung zur Wallfahrt um 10 Uhr. Ziel ist die Stadtpfarrkirche. Hier wird um 11.15 Uhr Gottesdienst mit evangelischer Mitgestaltung gefeiert.

Anmeldung und Info:
T: 0650 / 52 11 959.

FLOHMARKT

FR., 2. JUNI, HAUPTPLATZ, 7 BIS 14 UHR. Der Freundeskreis Camphill Liebenfels veranstaltet seinen traditionellen Flohmarkt. Der Reinerlös dieser Veranstaltung fließt zur Gänze an die Sozialtherapeutischen Werk- und Wohnstätten Camphill Liebenfels. Bei Regen entfällt der Flohmarkt.

Info: T: 0 42 48 / 31 31



SYMBOLFOTO: ©ISTOCK.COM/ETHELME-PHOTOGRAPHER



FERDINAND HELLMÜLLER



R. LATITSCH



©ISTOCK.COM/FAMVED



©FOTOLIA.COM/KASIO

Beratungen

Elternberatungen

Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat mit Impfmöglichkeit:
Kindergarten Landskron, 14 bis 15.30 Uhr. – Jeden 4. Donnerstag im Monat: Volksschule Pogöriach, 14 bis 15 Uhr. Jeden Mittwoch: Rathaus, Abteilung Gesundheit, 1. Stock, 14 bis 16 Uhr.

Stillberatung

jeden Donnerstag: Rathaus, 1. Stock, Zimmer 106, 15 bis 17 Uhr

CARITAS Familien- und Lebensberatung, Psychotherapie: Sozialberatung, Karlgasse 3/I, T: 0 42 42 / 21 352, E: beratungsstelle-villach@caritas-kaernten.at

CARITAS Familienberatung

am Bezirksgericht Villach: Kostenlose, anonyme Rechtsauskunft. Jeden zweiten Dienstag, 8 bis 12 Uhr (abwechselnd mit der Frauenberatung Villach), Peraustraße 25, Zimmer 219, T: 0 42 42 / 267 26-179. Keine Anmeldung erforderlich!

Sprechen mit den Händen

Lautsprachbegleitende Gebärdensprache (LBG) Kurse für Hörgeschädigte und Angehörige.
lbgs.at, beatrice.harb@lbgs.at, T: 0664 / 914 36 00

Frauenberatung

Information, Beratung, Psychotherapie, Weiterbildung, Peraustraße 23, T: 0 42 42 / 246 09, frauenberatung-villach.at

Frauengesundheitszentrum Kärnten bietet Orientierungshilfe; kostenlose, anonyme Beratungen; Bibliothek, Völkendorfer Straße 23, T: 0 42 42 / 530 55, fgz-kaernten.at

Frauenhaus

Opferschutzeinrichtung für von Gewalt bedrohte Frauen und deren Kinder. 24-Stunden-Hotline: T: 0 42 42 / 310 31, frauenhaus-villach.at

Trauerberatung

Jeden dritten Dienstag im Monat, 18 bis 19.30 Uhr, Bestattungsgebäude, Klagenfurter Straße 68

Dachverband Selbsthilfe Kärnten

Infos zu diversen Selbsthilfegruppen (Anonyme Alkoholiker, Mobbing, Osteoporose, Alzheimer, Brustkrebs ...) auf selbsthilfe-kaernten.at oder unter T: 0 463 / 50 48 71

Menschen mit Behinderung
ÖZIV Kärnten, Gerbergasse 32
(barrierefreier Eingang Kheven-
hüllergasse), T: 0 42 42 / 23 29
40, Montag bis Donnerstag, 8 bis
12, 13 bis 16 Uhr; Freitag, 8 bis
12 Uhr

Psychische Erkrankung
Jeden Donnerstag, 16 bis 18 Uhr,
Sprechstunden in der Beratungs-
stelle für Angehörige psychisch
Erkrankter, Schloßgasse 6,
T: 0 42 42 / 543 12

**Psychotherapie bei Depressio-
nen, Angst und Psychosomatik**
(für GKK Versicherte kostenlos,
andere Kassen Selbstbehalt),
Psychotherapeutische Ambulanz,
Anfrage und Anmeldung: T: 0 463 /
50 00 88 (Evelyn Riepan)

Familienberatung I:K
für Menschen mit Behinde-
rung und deren Angehörige:
„Inklusion:Kärnten – ungehindert
behindert“, ehemaliges Parkhotel,
Moritschstraße 2/1. Info: 0677 /
61 40 16 54, inklusionkaernten.at,
info@i-ktn.at

Bei Streitfällen
kostenlose Konfliktberatung
jeden ersten Freitag im Monat,
14 bis 16 Uhr, Rathaus,
Eingang II, 1. Stock, Zimmer 102,
T: 0650 / 320 36 60

PIVA – Projektgruppe
**Integration von Ausländer-
innen und Ausländern**
Beratungen, Betreuung, Deutsch-
kurse, Mo–Fr, 8–12 Uhr, nachmit-
tags nach Vereinbarung,
T: 0 42 42 / 363 63

Sprechstage der
Villacher Rechtsanwälte
Kostenlose erste Rechtsauskunft,
Rathaus, Eingang IV, 4. Stock,

Zimmer 405, jeden Freitag,
14–16 Uhr, keine Voranmeldung

FR., 5. MAI, 2. JUNI
Mietrechtssprechtag
Kostenlose Beratung in Miet-
rechtsfragen durch ein Mitglied
der Rechtsanwaltskammer Kärn-
ten, Rathaus, Stadtsenatssaal,
Eingang 1, 1. Stock, 13 bis 15 Uhr

DI., 16. u. 30. MAI
Landwirtschaftskammer
Sprechtag, ASt. der Landwirt-
schaftskammer, T: 0 463 / 58 45,
9 bis 12 Uhr

Gratulation!

Folgende Villacherinnen und
Villacher feierten kürzlich ihren
Geburtstag, wozu Bürgermeister
Günther Albel auch auf diesem
Wege sehr herzlich gratuliert!

ZUM 80. GEBURTSTAG

Anton ARBESSER
Rudolf ASSINGER
Karl BEARZI
Gertrude MIKLAUTSCH
Ingeborg NEUMÜLLER
Barbara PFLEGER
Rudolf ZWITTNIG

ZUM 85. GEBURTSTAG

Dipl.-Ing. Arnulf BINA
Maria BRAUNSTEIN
Wilhelm BÜRGE
Johanna GALAUZ MAURER
Richard LAURITSCH
Maria MORITSCH
Christine SOYER
Ingeborg ZECHNER
Ilse ZOUBEK

ZUM 90. GEBURTSTAG

Kurt BRUCKMANN

Edeltraud MESCHNIK
Hermann MESCHNIK
Wilhelm MUCHITSCH
Hermann REINTHALER
Kilian WINDISCH
Gertrud WULZ

ZUM 91. GEBURTSTAG

Aloisia AICHERNIG
Maria ANDERWALD
Ida PREM

ZUM 92. GEBURTSTAG

Hermann COLOINI
Eva ZITTERER

ZUM 93. GEBURTSTAG

Maria ADER
Gertraud EGGARTER
Marietta MITSCHKE
Ing. Siegfried RAUTER
Ing. Josef SCHWARTZ
Otilie ZISKO

ZUM 94. GEBURTSTAG

Mathilde EGGERER

ZUM 95. GEBURTSTAG

Maria BÜRGER
Josefine RISCHNIG

ZUM 96. GEBURTSTAG

Aloisia GIBUS
Josefa MARHOLD

ZUM 98. GEBURTSTAG

Otilie SCHASCHL

GEBURTEN

Kidway
shop
Holz- und Babyspielsachen
Schöne Geschenke zur Geburt
Lederergasse 32 ♥ Villach
04242-2800283 www.kidway.at

SA., 18. MÄRZ

Lorenz Hailonga
Sohn von Joyce Ndapandula
Ingaveuya Cerny M.Sc. und
MMag. Peter Immo Cerny

SO., 19. MÄRZ

Helena
Tochter von Mag.a Marlene und
Steffen Hauptmann

SCHWIMMKURSE MIT SCHWIMMGARANTIE

Sicher
in den
Sommer!

BABYSCHWIMMEN ab 3 Mon.

PERFEKT SCHWIMMEN LERNEN ab 4 J.

SCHWIMMPROFIS: Kurse für Schwimmer

Information und Anmeldung

Mobil: 0664-2122929

Büro: 9:00–11:00 Uhr, 0463-330182

austria@freds-swim-academy.at

www.freds-swim-academy.at

DORIS MAIER-FIEBINGER

Schwimmschulen und Schwimmartikel



Info

Mehr
Veranstaltungs-Infos
villach.at/veranstaltungen

Mit einem Klick
bestens informiert!
villach.at/amtstafel

Änderungen des Flächenwidmungs-
planes; Bebauungsplanänderungen;
Diverse Kundmachungen; Anberau-
mungen; Ausschreibungen; Tierfunde

Offene Stellen
bei der Stadt Villach
[villach.at/
stellenausschreibungen](http://villach.at/stellenausschreibungen)

sowie in der Kleinen Zeitung und
Kärntner Krone sowie der Kärntner
Landeszeitung.

Der neue Mitsubishi ASX

... EINSTEIGEN, DURCHSTARTEN!

ALLE MODELLE BEI UNS LAGERND!

MITSUBISHI ASX

- ▶ 1,6 Liter Benziner 2WD mit 117 PS
- ▶ 1,6 Liter Diesel 2WD mit 114 PS
- ▶ 1,6 Liter Diesel 4WD mit 114 PS
- ▶ 2,2 Liter Diesel 4WD Automatik mit 150 PS

- ▶ 5 JAHRE GARANTIE
- ▶ 80 JAHRE ALLRAD-KOMPETENZ

Jetzt ab € 17.990,-
oder € 127,- /Monat*

Autohaus PETSCHNIG

Telefon: 04242/27 505

Ihr MITSUBISHI-PARTNER in Villach
Tafernerstr. 9 / verkauf@auto-petschnig.at
www.auto-petschnig.at

*) € 2.000,- Jubiläumsbonus in Preis und Leasingrate berücksichtigt. Aktion gültig bis 30.06.2017 bei allen teilnehmenden Händlern inkl. Händlerbeteiligung. Die Finanzierung ist ein Angebot der Dencol Leasing GmbH. 36 Monate Laufzeit, € 5.397,- Anzahlung, € 8.995,01 Restwert, 15.000 km p.a., Rechtsgestaltunggebühr € 100,00, Bearbeitungsgebühr € 0,-, Bereitstellungsgebühr € 0,-, Bonitätsprüfungsgebühr € 0,-, effektiver Jahreszins 3,70%, Sollzinsen variabel 2,99%, Gesamtleasingbetrag € 12.593,-, Gesamtbetrag € 19.135,62. Alle Beträge inkl. Nova und MwSt. Symbolabbildung.

Verbrauch: 4,6–5,8 l/100km; CO₂-Emission: 119–152 g/km
www.mitsubishi-motors.at



MO., 20. MÄRZ**Elia**

Sohn von Norena und Orest Dajko

DI., 21. MÄRZ**Valentina und Alexander**

Kinder von Melanie und Ing. Roland Luschin

Angelina

Tochter von Sonja und Silvio Antonio Janda

Lina-Marie

Tochter von Nadine Elisabeth und Ing. Wolfgang Ruppning

Iman

Sohn von Rasha Kallouh und Feras Almukbel

MI., 22. MÄRZ**Valentin Luca**

Sohn von Tamara und Dott.mag. Luca Masera

FR., 24. MÄRZ**Ravza Ebrar**

Sohn von Ayse und Hüseyin Bayrak

Amira

Tochter von Manuela Traninger und Amisi Dominique Fariata

MO., 27. MÄRZ**Davud**

Sohn von Azra und Nedžad Pjević

DI., 28. MÄRZ**Mara Rosalie**

Tochter von Lisa Christina Wucherer und Marcel Wagner

MI., 29. MÄRZ**Valarie**

Tochter von Christiane Erbert und Christoffer Erbert MSc

DO., 30. MÄRZ**Maximilian**

Sohn von Doris Pressinger und Stefan Lastin

FR., 31. MÄRZ**Emely**

Tochter von Melanie Sabrina Gritzner und Michael Srienzen

FR., 7. APRIL**Marie**

Tochter von Verena und Christian Theuermann

DI., 11. APRIL**Emma Christine Hildegard**

Tochter von Dipl.-Ing.in Dr.in Beatrix Haselsberger und Roman Martin Josef Eckstein BSc

Im Komfortbus unterwegs

Bequem ins Banat, Südwestrumänien und Serbien reisen. Termin: 4. bis 10. Juni.

Temeschwar, Herkules-Bad, Banater Berge, Reschitz, Eisernes Tor (Donau-Durchbruch), Drobeta-Turnu Severin, Vršac-Werschetz, Zrenjanin-Großbetschkerek - das sind die markanten Stationen einer ungewöhnlichen Busreise, die abseits touristischer Pfade auf den Spuren der k. u. k. Monarchie und über Kroatien (Osijek-Esseg) und Serbien in den Südwesten Rumäniens führt (Busreisen Lindebner). Termin: Pfingstsonntag, 4. Juni, bis Samstag, 10. Juni.

Infos: T: 0664 / 612 80 19 (Andreas Kuchler)

Brillen und Hörgeräte gesucht

Für Institutionen und Menschen in der Karpato-Ukraine werden gebrauchte Hilfsmittel benötigt.

Medizinische Hilfsmittel sind für die armen Menschen in der Karpato-Ukraine geradezu unerschwinglich. Für sie und soziale Institutionen werden gebrauchte Brillen und Hörgeräte gesucht. Sie können diese im Rathaus, Haupteingang, beim Servicepult abgeben. Andreas Kuchler nimmt sie dann im Rahmen der nächsten Unterstützungsaktion direkt in die Ukraine mit und verteilt sie an Betroffene, unter anderem in einer Internatschule für sehbehinderte Jugendliche in Mukatschewo.

Infos: T: 0664 / 612 80 19 (Andreas Kuchler)

Verdammt
ich will Dich



Der Shopping-Gewinn meines Lebens!

Ein SEAT Leon FR und Gutscheine der ATRIO Shops **im Wert von 40.000 Euro.**

Mit jedem Einkauf bis 18. Mai (ab 10 Euro) steigen die Gewinnchancen –

Eine/Einer gewinnt alles. Infos auf atrio.at

Ismael

Sohn von Katalin und Ibrahim
Amadou Hassane

MI., 12. APRIL**Erik**

Sohn von Sabrina Hergenhan und
Roman Valent

DO., 13. APRIL**Diamant**

Sohn von Vlora und Haxhi Taqi

HOCHZEITEN

Seit 1962
EXPRESS-DIENST für Batteriewechsel,
Schmuckreparaturen u. Anfertigungen, Gravuren

**Zertifizierter
Service-Partner für**
OMEGA-LONGINES-RADO-TISSOT-CERTINA-MIDO-
CALVIN KLEIN-BALMAIN-HAMILTON

Uhrmachermeister **Rudolf Pirker jun.**
Uhrmacher und Goldschmiede – Meisterwerkstätten
Villach, Bahnhofstraße 12

SA., 25. MÄRZ

Martin Ladstätter und
Claudia-Loredana Calopareanu,
beide Villach

Christian Winkler und Elisabeth
Ragoßnig, beide Villach

Michael Tepp und Sonja
Lauditsch, beide Villach

MO., 27. MÄRZ

Markus Pettinger und
Melanie Moser, beide Villach

DI., 28. MÄRZ

Heinrich Gradenegger und
Heidemarie Reiter, beide Villach

SA., 8. APRIL

Daniel Gelautz und
Susanne Jäger, beide Villach

Andreas Stastny und
Katarzyna Szymala,
beide Villach

TODESFÄLLE

SA., 4. MÄRZ

Berta Gärtner (93)

DO., 16. MÄRZ

Josef Trausenegger (94)

SA., 18. MÄRZ

Heinz Wald (70)

SO., 19. MÄRZ

Doris Maier (72)

MO., 20. MÄRZ

Margarethe de Zordo (82)
Melitta Gratzl (86)

MI., 22. MÄRZ

Maria Schlemitz (75)

FR., 24. MÄRZ

Otto Wucherer (91)
Dr. Reinhard Köffler (69)
Elsa Mößlacher (93)

SO., 26. MÄRZ

Eduard Stranig (92)
Margarethe Muchitsch (95)
Herbert Anderwald (92)

MO., 27. MÄRZ

Leopoldine Puschmann (85)
Charlotte Gortischni (85)

DI., 28. MÄRZ

Annemarie Siegel (71)

DO., 30. MÄRZ

Josef Aichholzer (85)

FR., 31. MÄRZ

Werner Plasounig (90)

SA., 1. APRIL

Henriette Frey (90)

MO., 3. APRIL

Dipl.-Ing. Jörg Mairer (50)

DI., 4. APRIL

Gerlinde Lieb (77)

DO., 6. APRIL

Margarete Tengg (72)
Johann Wrann (52)
Beatrix Wolf (46)

FR., 7. APRIL

Franz Ringswirth (79)
Johanna Skerjanz (95)

SA., 8. APRIL

Elfriede Schleinzner (84)

SO., 9. APRIL

Gertrud Slamanig (89)
Walburga Kleinbichler (78)

MO., 10. APRIL

Anton Gasser (90)

DI., 11. APRIL

Siegfried Maier (70)
Günter Peters (77)

MI., 12. APRIL

Herta Zankl (93)
Josef Cuder (80)
Herbert Eizinger (81)
Erika Wadl (93)

DO., 13. APRIL

Erwin Handl (76)

FR., 14. APRIL

Ewald Appich (89)
Mathilde Helga Wallner (74)

KATHOLISCHE JUGEND

Oberer Kirchenplatz 9, Jugendzen-
trum St. Jakob, Infos/Anmeldung,
T: 0676 / 87 72 24 66,
www.kath-jugend-villach.at

ELTERN-KIND-TREFFEN

der Villacher Pfarren; Info: Wal-
traud Kraus-Gallob, T: 0676 /
87 72 24 08

EVANGELISCHE PFARRGEMEINDE

A.B. Villach, Hohenheimstraße 3
(Kirche im Stadtpark),
T: 0 42 42 / 236 24,
villach-evangelisch.at

VILLACH NORD

Adalbert-Stifter-Str. 21, T: 0 42 42
/ 237 95, evang@villachnord.at,
villachnord.at

ST. RUPRECHT

St. Ruprechter Platz 6,
struprecht-evangelisch.at

ALT-KATHOLISCHE KIRCHENGEMEINDE

Pfarramt Burgkapelle, Burgplatz
1, T: 0664 / 304 60 20,
alt-katholiken.at

JEHOVAS ZEUGEN

T: 0664 / 221 17 11, jw.org

NEU-APOSTOLISCHE KIRCHE

Agnes-Greibl-Straße 17,
nak-ktn.at

BUDDHISTISCHES ZENTRUM

Karma Kagyü, Diamantweg,
Peraustraße 15,
T: 0664 / 410 66 70,
diamantweg.at

BAHAI

Hauptplatz 14, 2. Stock,
bahai-villach@hotmail.com

**KIRCHE JESU CHRISTI,
DER HEILIGENDER LETZTEN TAGE
(MORMONEN)**

Martiniweg 3, T: 0650 / 232 22
16, fuerdiefamilie@gmail.com

LIFE CHURCH VILLACH

Karawankenweg 2,
T: 0664 / 357 65 57,
villach.lifechurch.at

**EVANGELIKALE GEMEINDE
VILLACH**

Dr. Karl-Renner-Platz 2 a,
T: 0650 / 910 93 09,
eg-villach.org

**FREIE CHRISTENGEMEINDE
PFINGST-GEMEINDE VILLACH**

Vassacherstr. 28, T: 0699 / 11 84
89 20, fcg-villach.fcgoe.at

**KIRCHE DER SIEBENTEN-TAGS
ADVENTISTEN**

Kasmanhuberstraße 1a,
T: 0 42 42 / 272 14,
villach.adventisten.at

Kirchliches

KATHOLISCHE STADTKIRCHE

Dekanatsamt Villach, Kirchen-
steig 2, T: 0 42 42 / 56 56 81,
www.kath-kirche-kaernten.at

ATRIO 10 JAHRE

Wert 40.000 Euro

SEAT Leon FR 24.300

drive Wiegele

Symbolfoto

TAG DER SONNE.

AUTOFREIE ZONE
PARKLANDSCHAFTEN
INDOOR PLAYLAND

SAMSTAG, 6. MAI 2017, 9:00 - 16:00 UHR

Europaweit wird der „Tag der Sonne“ zum Thema Solarwärme begangen. Grund genug, Ihnen einen Einblick in die Wärmeversorgung des Projektes **LANDSITZ. ÖKO.LOGISCH.LEBEN.** zu geben.



Wie hoch sind Ihre monatlichen Heizkosten? Die Spezialisten der „Energieinsel Landskron“ beantworten sämtliche Fragen zu diesem Thema. Punkto Strom wird die Kelag vor Ort informieren.



Villach/Landskron, Emailwerkstraße 25, Zufahrt über die Millstätterstraße. Mit dem Projekt **LANDSITZ. ÖKO.LOGISCH.LEBEN.** entsteht Kärntens innovativstes Wohnprojekt mit der zugleich auch größten **SOLARTHERMIE-ANLAGE** in unserem Bundesland. Für die gesamte Wärmeversorgung des Wohnparks wird eine Solaranlage mit rund 1.000 m² Hochleistungskollektoren samt Pufferspeicher mit 68.000 Liter errichtet, die zur Unterstützung der Nahwärmeversorgung dient und so jährlich ca. **40% DER BENÖTIGTEN WÄRME** produziert. Die restliche Wärme wird durch „grüne Fernwärme“ der „**KELAG WÄRME GMBH**“ erbracht. Damit ist eine **100%ige VERSORGUNGSSICHERHEIT** zu einem attraktiven Preis gewährleistet. Lehnen Sie sich zurück und genießen Sie die Vorteile einer umweltfreundlichen Wärmeversorgung.



PENTHOUSE
KAUFPREIS: 349.500,-- €
Wohnnutzfläche: 93,43 m²
Dachterrasse: 122,55 m²

* monatlich ab:
1.198,80 €
FINANZ REAL



3-ZIMMER-WOHNUNG
KAUFPREIS: 227.000,-- €
Wohnnutzfläche: 83,33 m²
Terrasse: 30,79 m²

* monatlich ab:
633,00 €
FINANZ REAL



2-ZIMMER-WOHNUNG-
KAUFPREIS: 127.000,-- €
Wohnnutzfläche: 49,17 m²
Loggia/Balkon: 6,16 m²

* monatlich ab:
375,80 €
FINANZ REAL



Ein Projekt von:
GRAND IMMOBILIEN



*Rate inkl. aller Nebenkosten, 10% (**20%) Eigenkapital und Wohnbauförderungsrichtlinien Kärnten. Infos zur Finanzierung - Dieter Wallner: E-Mail: d.wallner@finanzreal.com oder www.financeal.com. Hinweis: Alle abgebildeten Ansichten und Grundrisse sind lediglich Schaubilder. Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten.



Hausergasse 9, Villach
T: 04242 / 45 304
office@nageler.biz
www.nageler.biz

